

*Astrell*<sup>®</sup>

011117

ADAPTATEUR NUMÉRIQUE TERRESTRE AVEC PORT USB

DECODER DIGITALE TERRESTRE CON PORTA USB

ADAPTADOR DIGITAL TERRESTRE CON PUERTO USB



AST050



L'intérieur de votre terminal contient des composants soumis à haute tension ; n'ouvrez jamais l'appareil, même après avoir retiré le cordon secteur. De manière générale, les appareils audio-vidéo ne sont pas reliés à la terre, vous pouvez donc ressentir des décharges électriques (non dangereuses) en touchant deux appareils simultanément (ou un appareil et le câble d'antenne). Nous vous conseillons de brancher les appareils sur le secteur après avoir effectué toutes les liaisons et connexions.

Lorsque vous rencontrez un mot que vous ne comprenez pas, allez voir dans la partie «Glossaire» en fin de notice, la plupart des mots techniques sont expliqués brièvement.

Pour nettoyer votre terminal ou sa télécommande, n'employez ni solvant ni détergent. Un chiffon sec ou très légèrement humide sera parfait pour enlever la poussière.

Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition. La télécommande nécessite deux piles AAA 1.5V. Respectez la polarité indiquée dans le logement.



Ce symbole est utilisé à plusieurs reprises dans cette notice.  
Prêtez toute l'attention nécessaire au texte important qu'il repère.



Après l'extinction des chaînes analogiques, il est prévu un changement de fréquence pour les chaînes de la TNT.

En pratique, vous perdrez plusieurs chaînes, voire toutes dans certaines régions. Cette perte de chaîne peut également survenir lors de réorganisation du réseau, par exemple pour accueillir de nouvelles chaînes. Pour récupérer vos chaînes, le plus simple consiste à réinitialiser l'appareil, comme expliqué au paragraphe 7 page 13.

La programmation du terminal se fait par l'intermédiaire des menus. Pour faciliter la lecture de cette notice, nous écrirons l'accès à un menu donné sous la forme simplifiée suivante :

**MENU / menu / sous-menu.**

Par exemple, lorsque vous lirez :

- Allez dans MENU / **TNT** / **Configuration** / **TV**.

c'est équivalent à :

- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal.
- Appuyez sur OK pour sélectionner le menu **TNT**.
- Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le menu **Configuration** puis appuyez sur OK.
- Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le sous-menu **TV** puis appuyez sur OK.



- Vous remarquerez que les mots écrits en gras dans cette notice correspondent aux mots qui apparaissent dans les menus sur l'écran du téléviseur.

1 Installation	06
2 Description de la télécommande	09
3 Description de l'adaptateur	10
4 Utilisation au quotidien	11
5 Personnaliser la liste des chaînes	11
6 Blocage parental	13
7 Réinitialiser l'adaptateur	13
8 Options diverses	14
9 Radios	14
10 Utilisation avec un magnétoscope	15
11 Programmateur d'enregistrements	16
12 Recherche de chaînes	17
13 Sous-titres et télétexthe	17
14 EPG	17
15 Lecteur/enregistreur numérique	18
16 En cas de problème de réception	21
17 Glossaire	23



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils [REDACTED] sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

## 1 - Installation

### A - Installation simplifiée

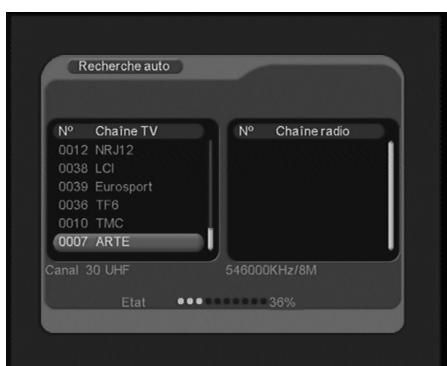
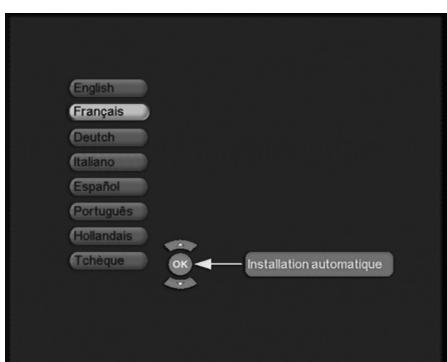
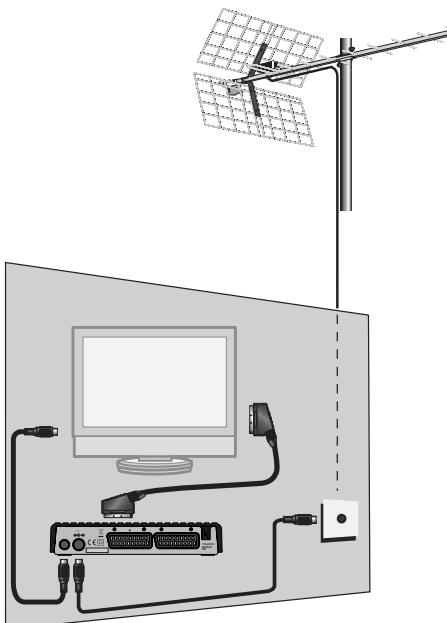
L'adaptateur étant débranché du secteur, connectez directement l'antenne râteau à l'entrée ANT (G page 10) de l'adaptateur. Reliez le téléviseur à la sortie périphérique TV de l'adaptateur. Insérez les piles dans la télécommande. Allumez le téléviseur et branchez l'adaptateur sur le secteur. Le voyant vert en façade s'allume.

L'écran du téléviseur affiche un menu de sélection de langue. Si ce n'est pas le cas, vérifiez les connexions périphériques et / ou forcez le mode A/V ou EXT de votre téléviseur (voir notice TV). Choisissez la langue avec les touches **▲ ▼**, puis appuyez sur **OK**.

La recherche automatique de chaînes démarre. A l'issue de cette recherche, l'adaptateur affiche la première chaîne, l'installation de base est terminée.

Si la recherche se termine par un message indiquant qu'aucune chaîne n'a été trouvée, vous devrez intervenir sur votre antenne, comme expliqué au paragraphe suivant.

Cette intervention sur l'antenne peut également être effectuée s'il vous manque des chaînes.



## B - Calage / orientation de l'antenne

Aucune chaîne n'a été trouvée sur votre râteau actuel, c'est donc vraisemblablement qu'il pointe vers un émetteur qui n'émet qu'en analogique. Si votre zone est couverte par le numérique, c'est que les émissions viennent d'un autre émetteur, il va falloir modifier l'orientation de votre antenne. Nous distinguerons deux cas selon que vous connaissez ou non un numéro de canal UHF sur lequel vous êtes censé capter le numérique.

### Cas n°1

Vous connaissez au moins un numéro de canal (compris entre 21 et 69) qui émet dans votre région.

- Allez dans MENU / TNT / Installation / Recherche manuelle.
- Sur la ligne **Canal**, choisissez le canal adéquat avec les flèches ▲ ▼
- Patientez quelques secondes et observez le graphe de **Qualité**.
- Tournez l'antenne pour maximiser la qualité. Lorsque vous approchez de la direction de l'émetteur, la **Qualité** doit augmenter. Une qualité de 65% est le minimum pour une image stable. Si la **Qualité** n'augmente jamais, c'est que le numéro de canal que vous avez choisi est incorrect, ou que l'émission est trop lointaine pour votre râteau.
- Une fois la qualité maximale atteinte, serrez les écrous de fixation de l'antenne.
- Lancez une recherche automatique.
- Allez dans MENU / TNT / Installation / Recherche avancée.



## Cas n°2

Vous recevez les chaînes nationales en analogique et vous n'avez aucune idée de ce que vous pouvez recevoir en numérique.

Si vous êtes certain que vous pouvez capter d'autres chaînes supplémentaires, mais que vous ne savez pas quel canal est utilisé pour ces chaînes, nous vous suggérons la méthode suivante :

Procurez-vous une antenne râteau UHF ayant un gain important (au moins 15 dB) et connectez-la directement à l'entrée ANT du 011117. Orientez votre nouvelle antenne dans la même direction que l'ancienne et faites une recherche automatique de chaînes (Menu / **TNT / Installation / Recherche avancée**).

Si vous trouvez des chaînes que vous n'aviez pas trouvées avec l'ancien râteau, remplacez tout simplement l'ancienne antenne par la nouvelle. Sinon, tournez l'antenne d'un huitième de tour et lancez à nouveau une recherche automatique. Tant que vous ne trouvez pas de chaînes, continuez de tourner d'un huitième de tour en faisant une recherche à chaque fois. Vous devriez finir par recevoir quelques chaînes. Placez-vous alors sur une des chaînes puis, appuyez deux fois sur la touche INFO pour afficher l'indicateur de qualité en bas. Tournez l'antenne pour maximiser la qualité. Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne. Faites à nouveau une recherche automatique de chaînes.

## 2 - Description de la télécommande

- 1** Touche **MARCHE / ARRÊT**. Permet de mettre en veille l'adaptateur ou de l'allumer.
- 2** Touches **TV/VCR**. Permet le passage entre le mode télévision et le mode magnétoscope.
- 3** Touches **NUMÉRIQUES**. En utilisation normale, permet de taper le numéro de la chaîne souhaitée. Dans le mode programmation, permet de rentrer les valeurs numériques.
- 4** Touche **Touches Vol+ - Vol-**. Pour ajuster le volume.
- 5** Touches **CH+ - CH-**. En utilisation normale, fait changer de chaîne.
- 6** Touches de directions **▲ ▼**. Permettent de changer de chaînes comme les touches **CH+/CH-**.
- 7** Touches de directions **◀ ▶**. Pour ajuster le volume comme les touches **VOL+/VOL-**.
- 8** Touche **OK**. Permet d'afficher la liste des chaînes. Validation dans les menus.
- 9** Touche **S-T**. Pour accéder aux sous-titres quand ils sont disponibles.
- 10** Touche **USB**. Permet d'accéder directement au répertoire du périphérique USB où se trouvent les vidéos.
- 11** Touche **①**. Permet d'afficher des informations sur la chaîne, l'enregistrement ou la lecture en cours. Pour avoir de l'aide dans les menus.
- 12** Touche **←**. Permet de revenir à la chaîne précédente.
- 13** Touche **EPG**. Fait apparaître le guide électronique des programmes.
- 14** Touche **EXIT**. Permet de quitter les menus et revenir en mode visualisation.
- 15** Touche  **MENU**. Permet d'entrer dans le menu principal.
- 16** Touches de **COULEURS**. Utilisées dans certains menus.
- 17** Touches **TV/RAD**. Permet de basculer du mode TV en mode RADIO et inversement (si des radios sont diffusées).
- 18** Touche **FAV**. Pour accéder à la liste des chaînes favorites.
- 19** Touche **MUTE**. Pour couper et remettre le son.
- 20** Touche **TXT**. Pour accéder au magazine télécrit (Si diffusé. Pour info, diffusé uniquement sur TF1 à l'heure de rédaction de cette notice).
- 21** Touche **16 : 9**. Permet de changer le format d'écran. Il permet de choisir entre différents modes de gestion des programmes 4 : 3 et 16 : 9.
- 22** Touche **TIMER**. Permet de programmer un enregistrement.
- 23** Touche **AUDIO**. Permet de changer le format audio ou la langue disponible de la chaîne en cours, si diffusé.
- 24** Touche **OPT**. Non utilisé sur ce modèle.
- 25** Touches dédiées aux **ENREGISTREMENTS** :

**PLAY**. Pour lancer la lecture ou reprendre après une pause.

**STOP**. Pour arrêter l'enregistrement ou la lecture en cours.

**PAUSE**. Pour faire une pause dans la lecture.

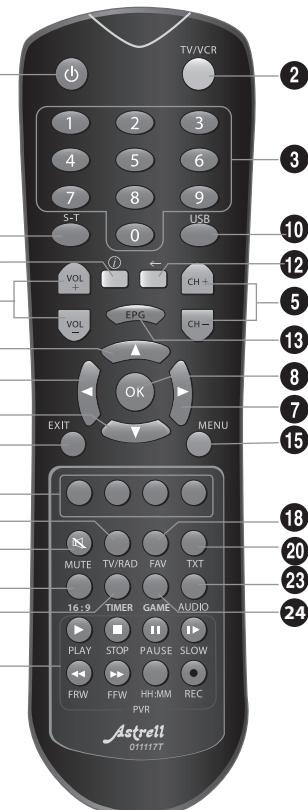
**SLOW**. Permet de ralentir la lecture de la vidéo du périphérique USB.

**FRW**. Pour un retour en arrière (des appuis successifs augmentent la vitesse de retour)

**FFW**. Pour une avance rapide (des appuis successifs augmentent la vitesse d'avance)

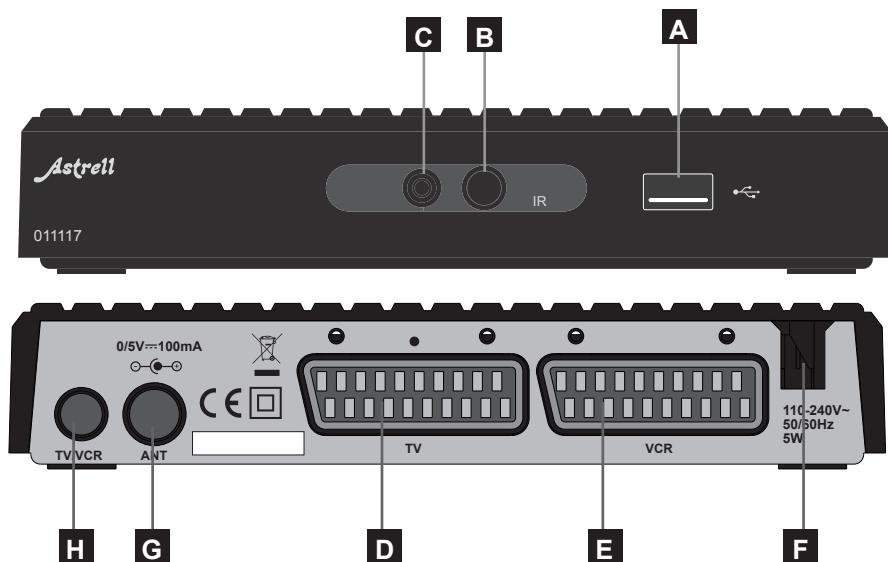
**HH:MM**. Permet d'aller au temps HH.MM de la vidéo en cours de lecture.

**REC**. Pour lancer un enregistrement sur le port **USB**.



### 3 - Description de l'adaptateur

- A** Port USB.
- B** Récepteur infra-rouge (détecte le signal infra-rouge de la télécommande).
- C** Indicateur d'état. Rouge : en veille ; vert : allumé.
- D** Sortie périphérique TV. Pour connecter l'adaptateur au téléviseur.
- E** Entrée / Sortie périphérique magnétoscope. Lorsque vous lisez une cassette, le magnétoscope prend automatiquement la main sur l'adaptateur lorsqu'il est en veille.
- F** Alimentation secteur.
- G** Entrée antenne terrestre (râteau).
- H** Sortie antenne, pour le téléviseur ou le magnétoscope.



## 4 - Utilisation au quotidien

En utilisation normale, vous n'utiliserez que les touches suivantes dont la fonction est décrite au paragraphe précédent :

- Touches ▼ ▲ pour changer de chaîne.
- Touche ✖ pour couper et remettre le son.
- Touches numériques pour aller directement à une chaîne.
- Touche **OK** pour accéder à la liste des chaînes TV.
- Touche **MENU/Video, Musique, Photos** pour lire vos contenus multimedia.

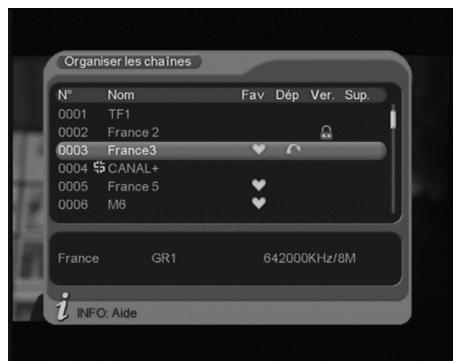
## 5 - Personnaliser la liste des chaînes

Vous avez plusieurs possibilités pour personnaliser la liste des chaînes. La première consiste à créer une liste de chaînes favorites. La deuxième consiste à supprimer ou déplacer les chaînes existantes.

### A - Chaînes favorites

#### Sélectionner les chaînes

- Allez dans **MENU / TNT / Chaînes / Organiser les chaînes.**
- Avec les flèches ▲ ▼, placez-vous sur la chaîne que vous voulez mettre dans la liste Fav.
- Appuyez sur la touche **ROUGE**, un cœur apparaît après le nom de la chaîne.
- Vous pouvez sélectionner d'autres chaînes de la même manière.
- Validez votre sélection par **OK**.
- Quittez tous les menus avec **EXIT** quand vous avez terminé votre sélection.



#### Accéder à un chaîne favorite

Pour accéder directement à l'une des chaînes favorites, appuyez sur la touche **FAV** et sélectionnez la chaîne comme dans la liste principale.

## B - Modifier la liste des chaînes

### Effacer des chaînes

- Allez dans MENU / TNT / Chaînes / Organiser les chaînes pour accéder au menu d'édition des chaînes.
- Avec les flèches ▲ ▼, placez-vous sur la chaîne que vous voulez supprimer.
- Appuyer sur la touche verte, une croix apparaît derrière le nom de la chaîne.
- Vous pouvez sélectionner d'autres chaînes de la même manière.
- Appuyez sur EXIT quand vous avez terminé votre sélection.
- Un menu de confirmation s'affiche, appuyer sur la touche ▶ puis OK.
- Quittez le menu avec EXIT.



### Déplacer des chaînes

- Allez dans MENU / TNT / Chaînes / Organiser les chaînes pour accéder au menu d'édition des chaînes.
- Avec les flèches ▲ ▼, placez-vous sur la chaîne que vous voulez déplacer.
- Appuyez sur la touche jaune, des flèches apparaissent.
- Avec les flèches ▲ ▼, déplacez la chaîne vers sa nouvelle position.
- Tapez OK pour valider la nouvelle place.
- Quittez tous les menus avec EXIT quand vous avez terminé votre sélection.

Note : Déplacer une chaîne n'affecte pas son numéro logique (LCN). Par exemple, si vous mettez France 4 en 4ème position, elle gardera son numéro 14.

## 6 - Blocage parental

Votre adaptateur 011117 est livré avec un code secret (PIN) qui est 0000. Le code secret permet de bloquer les chaînes dont vous voulez restreindre l'accès. Nous vous conseillons de le changer.

### Modifier le mot de passe

- Allez dans MENU / TNT / Configuration / Contrôle parental.
- Sur la ligne Entrer ancien code, tapez les 4 chiffres du code actuel (0000 en sortie d'usine).
- Sur la ligne Entrer nouveau code, tapez les 4 chiffres de votre nouveau code
- Sur la ligne Confirmer nouveau code, entrez à nouveau ce code, ce qui évite des problèmes dus à une erreur de saisie. Un message Code changé apparaît brièvement en cas de succès.



Notez précieusement votre mot de passe (par exemple sur le ticket de caisse).

### Bloquer des chaînes

- Allez dans MENU / TNT / Chaînes / Organiser les chaînes.
- Sélectionnez avec les flèches ▲ ▼ la chaîne que vous voulez bloquer
- Appuyez sur la touche bleue puis entrer le code, un cadenas apparaît.
- Vous pouvez sélectionner de la même manière d'autres chaînes.
- Quittez tous les menus avec **EXIT** quand vous avez terminé.

## 7 - Réinitialiser l'adaptateur

La réinitialisation usine peut être utile si vous modifiez la programmation de votre adaptateur et que certaines fonctions ne marchent plus. En réinitialisant l'adaptateur, vous revenez dans une configuration identique à celle du produit neuf. Toutes vos personnalisations (chaînes favorites, radios, etc.) seront perdues.

- Appuyez sur la touche **MENU** pour entrer dans le **Menu principal**, puis appuyer sur la touche **OK** pour entrer dans le menu TNT.
- Appuyez trois fois sur la flèche ▼ puis sur la touche **OK** pour entrer dans le **Menu Réinitialisation**.
- Entrez le code secret (0000 en sortie d'usine)
- Un message de confirmation s'affiche, appuyez une fois sur la flèche ▲ puis validez à l'aide de la touche **OK**.

## 8 - Options diverses

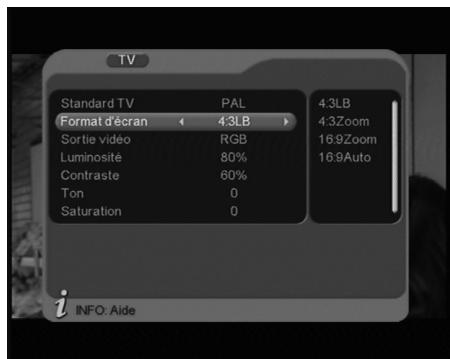
### Options TV

Dans MENU / TNT / Configuration / TV sont regroupées diverses options. Sur la ligne **Standard TV**, vous pouvez forcer un mode vidéo. Laissez **PAL**.

Le menu **Format d'écran** permet de choisir entre différents modes de gestion des programmes 4:3 et 16:9

#### **Si vous avez un téléviseur 4:3 (normal)**

- **4:3 ZOOM** Les images 16:9 seront affichées sur toute la surface de l'écran, amputées des extrémités droite et gauche.
- **4:3 LB** Mode «LetterBox» Les images 16:9 seront affichées entièrement, avec des bandes noires en haut et en bas. Vous ne perdez rien de l'image.



Dans chacun de ces deux modes, les images 4:3 seront affichées de manière normale sur la totalité de l'écran 4:3.

#### **Si vous avez un téléviseur 16:9 :**

- **16:9 Auto.** Mode Automatique. Si votre téléviseur est réglé correctement, le zoom 16:9 s'activera automatiquement en fonction de l'émission.
- **16:9 ZOOM.** Pour un téléviseur 16:9 en mode plein écran. Les images en 4:3 sont donc étirées horizontalement pour occuper la totalité de l'écran. Nous attirons votre attention sur le fait que ce mode altère votre perception de la normalité.

La ligne **Sortie vidéo** permet de choisir différents modes, nous vous conseillons de laisser **RGB**.

Les lignes suivantes dans le menu permettent d'ajuster la luminosité et les couleurs.

## 9 - Radios

Outre des chaînes TV, le numérique terrestre permet également de diffuser des radios. Notez qu'à l'heure où nous écrivons cette notice, ce mode de diffusion n'est pas prévu en France.

Dès que vous appuyez sur la touche **TV/RAD**, vous entrez dans le mode radio. Dès lors, la touche OK fait apparaître la liste des radios, et vous ne voyez plus d'images à l'écran.

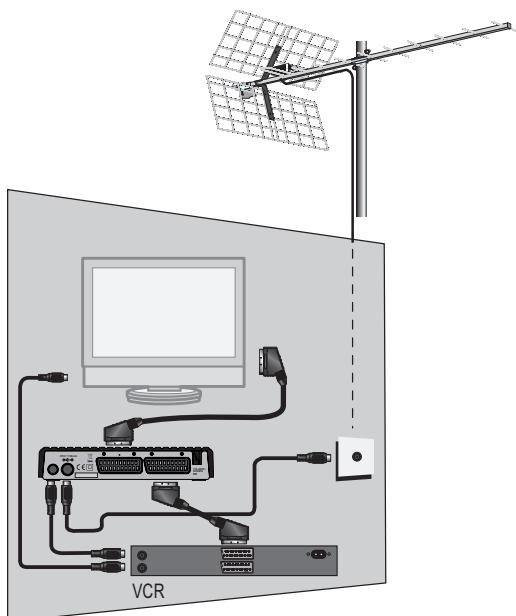
## 10 - Utilisation avec un magnétoscope

Connectez simplement votre magnétoscope sur la périphérie VCR de l'adaptateur.

Pour enregistrer une chaîne, commencez par visualiser la chaîne sur le téléviseur, comme si vous vouliez la regarder.

Lancez alors l'enregistrement sur la chaîne AV du magnétoscope (0, AUX, EXT,...).

En cas de besoin, consultez la notice du magnétoscope pour la manipulation exacte. Pour information, sur beaucoup de magnétoscopes, on atteint cette chaîne en sélectionnant la chaîne 1 (TF1 sur l'antenne râteau) puis en appuyant une ou deux fois sur la touche CH▼.



Pour lire une cassette, mettez l'adaptateur en veille puis lancez simplement la lecture de la cassette. Le magnétoscope prendra automatiquement la main sur l'adaptateur. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche TV/VCR de la télécommande de votre magnétoscope.

Note : Ceci vaut également pour les enregistreurs DVD.

**RAPPEL : VOUS NE POUVEZ PAS REGARDER UNE CHAÎNE ET ENREGISTRER UNE AUTRE CHAÎNE EN MÊME TEMPS.**

## 11 - Programmateur d'enregistrements

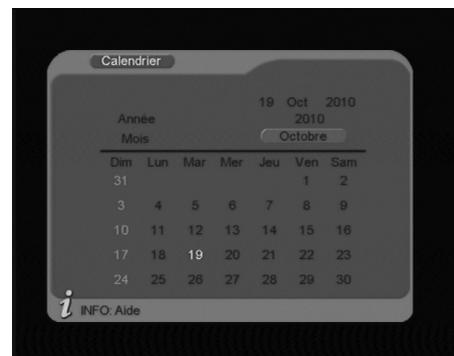
Vous pouvez programmer jusqu'à 8 enregistrements différés.

Pour programmer un enregistrement sur une chaîne, commencez par visualiser cette chaîne en tapant son numéro, ou en y accédant avec la touche **OK**.

- Appuyez sur la touche **TIMER**
- La ligne **Programme n°** vous propose le premier programme disponible (1 la première fois)
- Sur la ligne **Mode**, choisissez **Une fois** avec les flèches **◀ ▶**, ce qui signifie que vous voulez programmer un événement unique.
- Choisissez **Journalier** pour programmer un enregistrement tous les jours à la même heure ou **Hebdo** pour un enregistrement qui a lieu chaque jeudi soir, par exemple. Choisissez **NON** pour désactiver un timer sans le supprimer de la liste.
- Sur la ligne **Action**, choisissez **Chaîne** avec les flèches **◀ ▶** pour un enregistrement sur un magnétoscope. Choisissez **Enregistrer** pour programmer un enregistrement sur le disque dur externe.
- La ligne **Chaîne**, indique la chaîne que vous étiez en train de regarder. Vous pouvez encore la changer en tapant **▶** et en sélectionnant une autre chaîne.
- Sur la ligne **Date**, entrez la date de l'émission à enregistrer
- Sur la ligne **Heure**, entrez l'heure de début d'enregistrement
- Sur la ligne **Durée**, entrez la durée d'enregistrement (ex 0130 pour une durée d'une heure et demie)
- Appuyez sur **OK**, un message vous indique que les données s'enregistrent en mémoire.
- Tapez **EXIT** pour sortir du mode programmation.



SI VOUS AVEZ CHOISI L'ACTION «**Chaîne**», FAITES MAINTENANT UNE PROGRAMMATION SUR VOTRE MAGNETOSCOPE, POUR QU'IL ENREGISTRE SA CHAINE AV (AUX, EXT,...) AU MEME MOMENT.



## 12 - Recherche de chaînes

Cette opération est à faire dès que vous perdez une chaîne ou lorsque de nouvelles chaînes sont diffusées par les opérateurs.

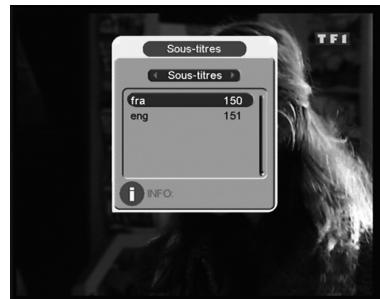
- Allez dans MENU / TNT / Installation / Recherche avancée.
- Le menu de recherche de chaînes s'affiche et indique les chaînes trouvées.

## 13 - Sous-titres et télétexthe

Certaines chaînes diffusent un magazine télétexthe (TF1, à l'heure où nous rédigeons cette notice). Pour y accéder :

- Appuyez sur la touche TXT et validez par OK.
- Tapez EXIT pour quitter le télétexthe.

Certaines émissions peuvent être sous-titrées. Pour accéder aux sous-titres, appuyez sur la touche S-T puis sélectionnez avec la flèche la ligne **fra** et validez par **OK**.



## 14 - EPG

Appuyez sur la touche **EPG** pour accéder au guide électronique des programmes. Avec les flèches ▲ ▼, vous pouvez sélectionner les chaînes.

La partie droite liste les émissions en cours et suivante(s). En France, la plupart des chaînes ne diffusent que la description de l'émission en cours et la suivante. Certaines chaînes (ex NT1) diffusent un guide sur plusieurs jours.

Pour plus d'information sur l'émission, appuyez sur la flèche ▶ pour activer la fenêtre de droite, sélectionnez l'émission de votre choix et appuyez sur la touche jaune. Les touches ▲ ▼ permettent de naviguer sur les jours suivants. En appuyant sur la touche bleue, vous entrez directement dans le programmeur de manière à programmer un enregistrement différé. Pensez à régler la ligne Action correctement (**Chaîne** pour un enregistrement sur un magnétoscope, **Enregistrer** pour un enregistrement sur un disque externe)



## 15 - Lecteur/enregistreur numérique

### Description rapide.

Ce paragraphe décrit de manière très rapide le fonctionnement général. Il est important de lire les paragraphes suivants où vous trouverez tout ce qu'il faut savoir pour utiliser correctement le port USB.

Une fois le disque dur connecté sur le port USB en façade, vous pouvez enregistrer une émission en appuyant sur la touche REC. Appuyez sur STOP pour arrêter l'enregistrement. Vous pouvez lire votre enregistrement à partir du MENU / Vidéo, avec un ordinateur, ou sur un autre 011117.

Les menus /Photos et /Musique permettent également de visualiser les images et écouter les fichiers musicaux stockés sur le disque dur.

### Type de médias acceptés

Le disque externe doit être formaté avec le système FAT32. Si un disque n'est pas reconnu (message d'erreur **Media USB absent**), utilisez votre ordinateur pour vérifier le format (clic droit / propriétés dans l'explorateur de fichiers de Windows). Si votre disque est formaté NTFS, ce qui est assez fréquent, vous devrez créer une partition FAT32 dédiée à votre 011117.

Votre 011117 est principalement conçu pour fonctionner avec des disques durs externes à alimentation autonome, c'est-à-dire les disques que vous devez brancher sur le secteur grâce à une alimentation dédiée. Etant donné la grande variété de modèles, nous ne pouvons pas vous garantir une fonctionnement avec tous les disques, y compris les plus exotiques. Une vitesse de rotation minimum de 5400 tours / minute est nécessaire.

Bien que non garanti, le fonctionnement avec des disques dur auto-alimentés, des clés USB, des lecteurs MP3, voire des appareils photos, est souvent possible. Encore une fois, sous la condition minimale d'être formaté FAT32. Astrell décline toute responsabilité en cas de perte de données sur le média due à une utilisation avec l'adaptateur TNT. Nous vous conseillons de sauvegarder vos données au préalable, et de dédier un disque uniquement à cet usage.



## Enregistrer une chaîne

Pour lancer l'enregistrement de la chaîne que vous regardez, appuyez simplement sur la touche REC de votre télécommande. Soyez conscient des points suivants :

- C'est à vous de vérifier que le support d'enregistrement contient suffisamment d'espace libre pour contenir votre enregistrement. En général, vous pouvez compter sur un besoin de 1,5 Go par heure d'enregistrement. Une fois le support saturé, l'enregistrement s'arrête.
- L'enregistrement concerne uniquement la vidéo et l'audio principal de la chaîne. Les composantes supplémentaires comme les sous-titres, les voies audio multiples, le télécriture etc. ne sont pas stockées.
- Lorsque vous arrêtez l'enregistrement, un fichier au format .mpg est créée dans le répertoire **PVR** du support. Ce fichier peut être lu par votre 011117 à partir du menu **Video**, ou par un ordinateur.
- Les fichiers créés ont une taille maximale de 3,8Go. Aussi, si vous enregistrez un programme qui dure plus de trois heures environ, un second fichier sera créé. A la lecture, ce sera transparent puisque la lecture de la plage suivante se lance automatiquement lorsque la fin de la plage en cours est atteinte.

## Lire un enregistrement

- Allez dans MENU / **Vidéo**.
- Sélectionnez **0001 USB\_a0** qui est l'unité par défaut. Note : si vous connectez un disque multi-partition ou plusieurs médias via un concentrateur, vous aurez à choisir parmi plusieurs unités.
- La liste des répertoires présents sur le disque est listée, choisissez le répertoire **PVR** qui contient la liste des enregistrements .
- Sélectionnez l'enregistrement avec les flèches et validez par OK.
- Une fois la lecture de l'enregistrement terminée, l'appareil passe automatiquement à l'enregistrement suivant. Appuyez sur STOP puis 4 fois EXIT pour revenir en mode TV.

## Gérer le disque

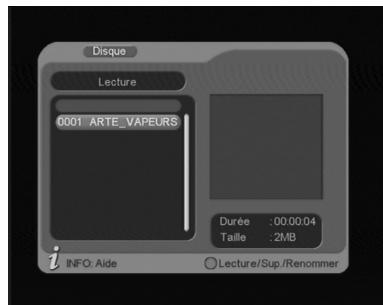
FR

Le menu **Disque** permet l'édition et la gestion des enregistrements du répertoire PVR. Vous pouvez sélectionner un fichier avec les flèches **▲ ▼** et afficher la taille ainsi que la durée de l'enregistrement. La touche **VERTE «ACTIONS»** vous permet de sélectionner **4 MODES** :



Quand vous entrez dans le menu Disque vous êtes par défaut dans le mode Lecture

- **Lecture** : Appuyez sur **OK** fait apparaître un aperçu dans la fenêtre de droite.
- **Effacer** : Pour effacer l'enregistrement sélectionnez-le, appuyez sur **OK**, sélectionnez **OUI** puis appuyez sur **OK**.
- **Tout supprimer** : Pour effacer tous les enregistrements contenus sur le disque dur, appuyez sur **OK**, sélectionnez **OUI** puis appuyez sur **OK**.
- **Renommer** : Il permet d'attribuer ou changer le titre de l'enregistrement, appuyez sur **OK** pour afficher le clavier et rentrez le nom.



## Lire un contenu multimédia.

Outre les enregistrements faits par l'appareil lui-même, vous pouvez lire des vidéos stockées sur le disque USB. L'accès à ces contenus se fait par le MENU / **Vidéos**, de la même manière qu'expliqué dans le paragraphe «Lire un enregistrement» (page 19). La plupart des fichiers .AVI ou .MPG sont supportés.

De la même manière, les photos sont accessibles par le MENU / **Photos**. Une fois que vous avez sélectionné une photo avec la touche **OK**, vous pouvez visualiser les photos suivantes avec la touche **▶**.

Votre 011117 permet également de lire les fichiers musicaux par le MENU / **Musique**.

## 16 - En cas de problème de réception

FR

Pour vous aider à diagnostiquer votre problème, il peut-être utile de vous renseigner sur la position des émetteurs numériques, ainsi que les canaux UHF utilisés.



Important : en cas de problème de réception en numérique terrestre, il est nécessaire de définir le plus précisément possible le symptôme exact qui vous concerne :

En fonction du type de problème que vous avez, le tableau ci-dessous donne une cause possible, et une ou plusieurs solution(s) à essayer successivement.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique.	Votre antenne pointe vers un émetteur analogique, alors que les chaînes numériques sont émises sur un autre émetteur.	Modifiez l'orientation de votre antenne (voir paragraphe 1B page 7).
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique. Vous habitez en appartement.	Votre système d'antenne collective n'est pas adapté au numérique terrestre.	Consultez votre propriétaire ou votre syndic de co-propriété.
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique.	Votre zone n'est pas encore couverte par le numérique terrestre.	Aucune solution dans l'immédiat. Attendez que votre zone soit couverte.
Vous recevez certaines chaînes numériques correctement, mais d'autres sont mal reçues ou pas reçues du tout. Sur les chaînes que vous recevez, la qualité de réception n'est pas très élevée. En analogique, votre image n'est pas parfaite.	Vous êtes situé loin de l'émetteur.	<b>1</b> - Essayez un amplificateur d'intérieur. <b>2</b> - Essayez un amplificateur de mât. <b>3</b> - Procurez-vous une antenne plus performante.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez toutes les chaînes numériques, mais la réception est perturbée à certains moments (quand un appareil électrique s'allume, par exemple).	Vous êtes perturbé par des parasites.	<b>1</b> - Remplacez le cordon TV qui va de la prise TV à votre terminal par un cordon à blindage renforcé. <b>2</b> - Remplacez les accessoires (répartiteurs, déviseurs) par des produits blindés. <b>3</b> - Remplacez le câble entre l'antenne et la prise.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais d'autres sont perturbés ou pas reçus du tout.	Vous êtes victime d'échos.	<b>1</b> - modifiez légèrement l'orientation de l'antenne. <b>2</b> - remplacez l'antenne par une nouvelle ayant des grilles anti-échos plus performantes.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais les canaux supérieurs à 60 sont perturbés ou pas reçus du tout.	Votre antenne coupe le haut de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne performante sur toute la bande UHF.
Vous recevez les canaux compris entre 21 et 35, mais pas ceux compris entre 36 et 69 (ou l'inverse).	Votre antenne ne capte qu'une partie de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne prévue pour fonctionner sur toute la bande UHF.
Votre réception est correcte la plupart du temps, mais elle est perturbée quand il pleut, ou à certains moments apparemment aléatoires.	Vous êtes en limite de zone.	Procurez-vous une antenne plus performante.

### Qu'est-ce qu'une réception perturbée en numérique?

En réception numérique, une réception perturbée se manifeste par une image qui se gèle, partiellement ou totalement, un effet «mosaïque» sur l'image, ainsi que l'interruption du son, ou des bruits bizarres qui s'ajoutent au son.

### Réception avec antenne d'intérieur?

Les paramètres de diffusion utilisés en France ne sont pas optimisés pour la réception portable, c'est-à-dire avec une antenne d'intérieur. Il est toutefois possible de recevoir correctement avec une antenne d'intérieur si vous êtes situés à proximité d'un émetteur. Toutefois, en réception portable, on peut difficilement s'affranchir des parasites ambients (téléphones sans fil, aspirateurs,...). Il est donc normal que la réception soit perturbée par moments.

<b>Adaptateur</b>	Appareil permettant de recevoir les chaînes en clair de la TNT.
<b>Terminal</b>	Équipement final d'une communication. Cet adaptateur est un terminal numérique.
<b>Analogique</b>	Nature des signaux utilisés pour la télévision terrestre depuis le milieu du 20e siècle. Avec l'arrivée du numérique, l'analogique terrestre est voué à disparaître en 2011.
<b>Canal</b>	Numéro donné à une bande de fréquence. En UHF, les canaux sont numérotés de 21 à 69.
<b>Emetteur</b>	Pylône truffé d'antennes qui retransmet des chaînes (numériques ou analogiques) et vers lequel il faut diriger l'antenne râteau. <b>ATTENTION</b> , un émetteur peut ne pas émettre toutes les chaînes disponibles.
<b>EPG</b>	Guide électronique des programmes.
<b>FTA</b>	En clair, gratuit. Vient de l'anglais free-to-air. Votre terminal peut recevoir toutes les chaînes numériques terrestres gratuites et uniquement celles-ci.
<b>Multiplex</b>	En terrestre, ensemble de chaînes émises sur la même fréquence, le même canal.
<b>Numérique</b>	Nature des signaux utilisés dans les transmissions modernes. Par rapport à l'analogique, le numérique permet de moins encombrer le spectre (ensemble des fréquences disponibles). A bande passante constante, le numérique permet de diffuser plus de chaînes que l'analogique. Les chaînes numériques existent depuis plusieurs années sur le câble et le satellite. Elles remplaceront, à terme, les chaînes analogiques en transmission terrestre. Attention, une même chaîne (ex TF1) peut être émise en analogique et en numérique.
<b>Polarisation</b>	Orientation de l'onde émise par l'émetteur. La plupart des émissions en UHF sont en horizontal. Les brins de votre râteau doivent donc être horizontaux.
<b>Terrestre</b>	Dans le cas qui nous intéresse, se rapporte aux transmissions dans l'air, par opposition à «câble» ou «satellite».
<b>TNT</b>	Télévision Numérique Terrestre.







## DA LEGGERE ATTENTAMENTE

L'interno del decoder contiene dei componenti soggetti ad alta tensione: NON APRIRE MAI l'apparecchio anche dopo averlo scollegato dalla rete elettrica. Solitamente, gli apparecchi audio-video non sono collegati alla massa a terra: potete quindi risentire delle scariche elettriche (non pericolose) se toccate contemporaneamente due apparecchi (o un apparecchio e il cavo d'antenna). Vi consigliamo di collegare gli apparecchi alla rete elettrica dopo aver realizzato tutti gli altri collegamenti.

Per pulire il vostro decoder o il telecomando non usare nè solventi nè detergenti. E' consigliato l'utilizzo di uno straccio asciutto o leggermente umido per togliere la polvere.

Secondo i requisiti della norma EN 60065, prestare particolare attenzione alla seguente guida di sicurezza.

Non ostruire le aperture per la ventilazione con oggetti come giornali, vestiti, tende ecc.. Lasciare uno spazio di circa 5cm intorno all'apparecchio per consentire una corretta ventilazione. Non posizionare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili come candele accese. Per ridurre il rischio di fuoco o scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi di alcun liquido e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquido, come bicchieri e vasi, siano posizionati sull'apparecchio. Per rispettare l'ambiente, la batteria non va abbandonata: ne' lungo le strade, ne' dentro i cassonetti per i normali rifiuti solidi urbani. La batteria va posta negli appositi siti messi a disposizione dai Comuni o nei contenitori che gli operatori della Grande Distribuzione Organizzata mettono a disposizione presso i loro punti vendita (applicabile soltanto se il prodotto è venduto con batterie).

Il telecomando necessita di due pile AAA 1.5 V. Rispettate la polarità indicata. Per rispetto dell'ambiente e per legge, non buttare mai le pile usate nella spazzatura.

La programmazione del decoder si fa usando i menu. Per facilitare la lettura del presente manuale, presenteremo l'accesso ai menu sotto questa forma:

MENU / menu / sotto menu

Ad esempio, quando leggerete:

- Premere MENU / TV digitale / Installazione

Significa:

- Premere il tasto MENU del telecomando per accedere al menu principale
- Premere il tasto ▶ per selezionare il menu TV digitale
- Premere il tasto OK per convalidare
- Premere i tasti ▲ ▼ per selezionare il menu Installazione
- Premere OK per convalidare.

**Noterete che le parole in grassetto corrispondono alle parole dei menu del decoder**

## SOMMARIO

IT

1	Installazione	5
2	Descrizione del telecomando	8
3	Descrizione del decoder	9
4	Utilizzo quotidiano	10
5	Personalizzare la lista dei canali	10
6	Blocco genitori	11
7	Resettere il decoder (reset)	12
8	Funzioni varie	13
9	Radio	13
10	Registrazioni	14
11	Programmazione della registrazione (timer)	15
12	Ricerca canali	16
13	Sottotitoli e televideo	16
14	EPG	16
15	Lettore / Registratore digitale	17
16	In caso di problemi di ricezione	20

### a - Installazione semplificata

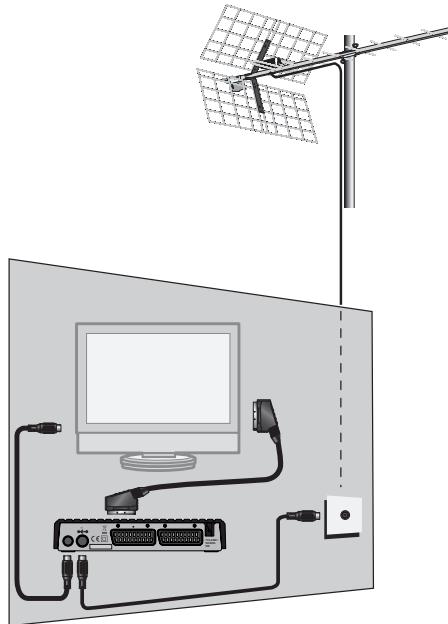
Con il decoder staccato dalla rete elettrica, collegare direttamente l'antenna da tetto all'ingresso ANT (H a pagina 9) del decoder. Collegare decoder e televisore tramite un cavo d'antenna maschio / femmina. Questo cavo vi consentirà di continuare a ricevere i canali analogici terrestri. L'assenza di questo cavo non influisce sul corretto funzionamento del decoder. Collegare, mediante cavo scart, il televisore all'uscita SCART TV del decoder. Accendere il televisore, quindi collegare il decoder alla rete elettrica.

La spia verde si accenderà sul display del decoder e lo schermo del televisore visualizzerà un menu di selezione lingue. Se così non fosse, verificare i collegamenti del cavo SCART e/o forzare la modalità A/V o EXT del televisore (riportarsi al manuale d'uso del vostro televisore). Selezionare la lingua usando i tasti  $\Delta$   $\nabla$  quindi confermare con OK.

La ricerca automatica dei canali inizierà. Una volta finita, il decoder visualizza il primo canale: l'installazione è finita. Potete infine collegare al decoder un dispositivo VCR o DVD-R all'uscita SCART VCR.

Se la ricerca canali non ha trovato nessun canale (o pochi), significa che probabilmente bisogna migliorare l'impianto d'antenna (vedere paragrafo successivo). Se nessun canale è stato trovato dopo l'intervento sull'impianto significa che, probabilmente, la vostra zona non è ancora coperta dal digitale terrestre (verificare su [www.dgtvi.it](http://www.dgtvi.it)).





## b - Orientamento / puntamento dell'antenna da tetto

Se durante la ricerca automatica non sono stati trovati canali (o pochissimi), probabilmente l'antenna da tetto è puntata verso un ripetitore che trasmette solamente in analogico. Se, invece, siete certi che la vostra zona è coperta dal digitale terrestre, probabilmente le trasmissioni digitali vengono trasmesse da un altro ripetitore. E' necessario quindi, modificare l'orientamento della vostra antenna da tetto. Distingueremo due casi a seconda se siete a conoscenza o meno di un numero di canale UHF sul quale dovreste ricevere dei canali digitali terrestri.

### Caso n°1:

Conoscete almeno un numero di canale UHF (compreso tra 21 e 69) che trasmette in digitale terrestre nella vostra regione.

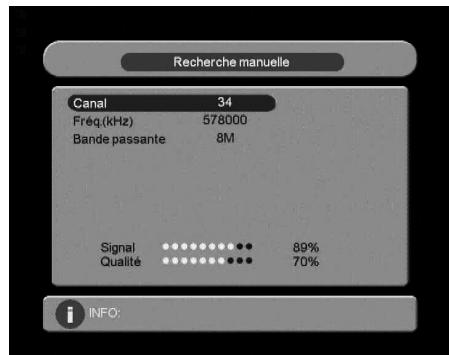
- Premere MENU / TV digitale / Installazione / Ricerca manuale.
- Sulla riga **Nome di canale**, scegliere il canale che conoscete, usando i tasti **◀ ▶**.
- Aspettare qualche secondo e osservare la riga di **Qualità** del segnale.

- Girare l'antenna per massimizzare il segnale. Quando sarete vicini al ripetitore, deve aumentare la **Qualità**. Una **Qualità** del 65% è il minimo per avere un'immagine stabile. Se tale valore non aumenta mai, significa che il numero di canale UHF selezionato non è esatto, oppure che l'emissione dal ripetitore è troppo lontana.
- Una volta raggiunto il livello massimo di ricezione, fissare definitivamente l'antenna da tetto.
- Avviare una ricerca automatica: MENU / **TV digitale** / **Installazione** / **Ricerca Automatica**.
- Attendere che il decoder termini la ricerca e che salvi i canali in memoria.
- L'installazione è terminata.

## Caso n°2

Ricevete i canali analogici ma non avete nessuna idea di quello che potete ricevere in digitale terrestre.

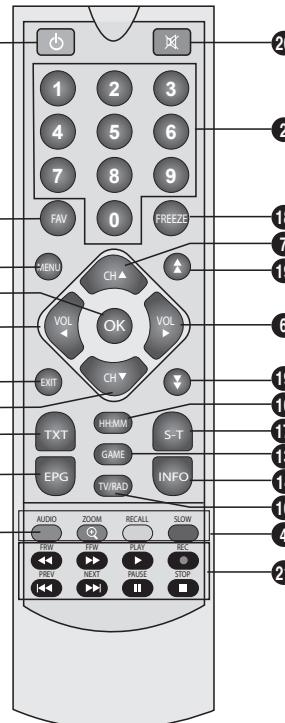
Oppure, siete certi che potete ricevere il digitale terrestre, ma non conoscete i canali UHF di trasmissione.



- Procurarsi un'antenna da tetto UHF con guadagno forte (almeno 15dB) e collegare il cavo d'antenna direttamente all'ingresso ANT del decoder. Orientare la nuova antenna nella stessa direzione della vecchia e lanciare una ricerca automatica dei canali (MENU / **TV digitale** / **Installazione** / **Ricerca Automatica**).
- Se trovate dei canali che non avete trovato con la vecchia antenna, sostituire le antenne.
- In caso contrario: girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una nuova ricerca automatica. Finchè non si ricevono canali, continuare a girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una ricerca automatica ogni volta. Dovreste finire per trovare dei canali.
- Sintonizzarsi su uno dei canali trovati, quindi premere 2 volte il tasto INFO del telecomando per visualizzare l'indicatore di qualità del segnale. Girare l'antenna per massimizzare il segnale. Una volta raggiunta la massima qualità, fissare definitivamente la nuova antenna. Lanciare infine una nuova ricerca automatica.

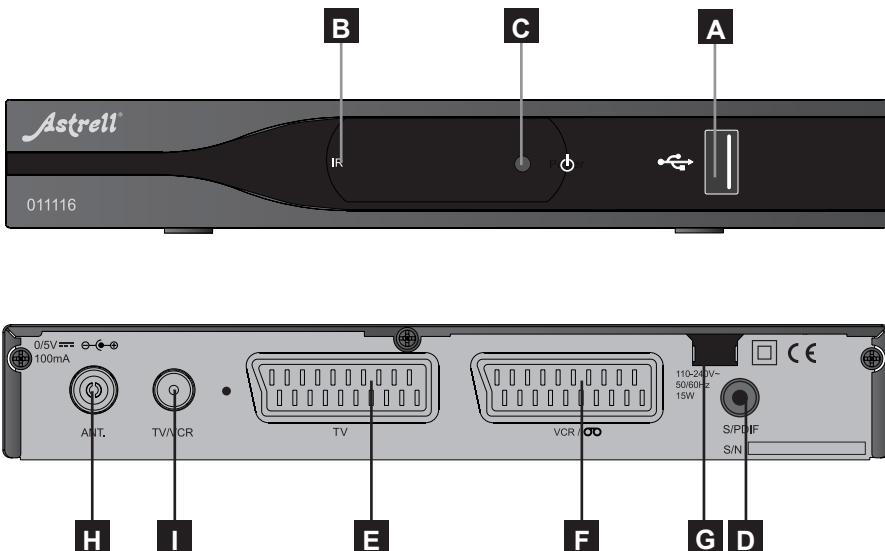
## 2 - Descrizione del telecomando

- 1** Tasto on/off
- 2** Tastiera numerica. Nell' uso normale vi permette di digitare il numero del canale che si vuole vedere. Nel menu vi permette di inserire valori numerici.
- 3** Tasto MENU: per accedere al menu principale e ai sottomenu.
- 4** Tasti colorati utilizzati in alcuni menu.
- 5** Tasto OK per convalidare le scelte nei menu. Fuori dal menu: permette di visualizzare l'elenco dei canali.
- 6** Tasti  $\leftarrow$ ,  $\rightarrow$ , per regolare il volume. Nei menu permettono di modificare diversi parametri.
- 7** Tasti  $\downarrow$ ,  $\uparrow$ . In uso normale, permettono di cambiare canale. Nei menu permettono di passare da una riga all'altra.
- 8** Tasto EPG (guida elettronica ai programmi). Fa comparire il programma in corso e il programma successivo: informazioni disponibili solamente se trasmesse dal canale.
- 9** Tasto TXT. Per accedere al televideo (se trasmesso).
- 10** Tasto HH:MM per accedere al programmatore delle registrazioni differite
- 11** Tasto EXIT: per uscire dai menu.
- 12** Tasto FAV. Accede all'elenco dei canali preferiti.
- 13** Tasto GAME. Non disponibile.
- 14** Tasto INFO: premendo una volta, appariranno delle informazioni sul programma in corso e quello successivo (nome, trasmissione in corso, prossimo programma). Premendo una seconda volta compariranno le caratteristiche tecniche ed il livello del segnale del canale.
- 15** Tasto AUDIO: permette di scegliere la lingua della trasmissione disponibile (solamente se trasmesse).
- 16** Tasto TV/RAD: per commutare sul modo radio o, al contrario, tornare al modo TV
- 17** Tasto S-T. Per attivare o disattivare i sottotitoli (DVB).
- 18** Tasto FREEZE per fermare l'immagine. Premere nuovamente per tornare alla visione normale
- 19** Tasto PAGE + / PAGE - : per passare da una pagina all'altra negli elenchi lunghi
- 20** Tasto MUTE. Per togliere l'audio
- 21** Tasti dedicati al videoregistratore digitale:
- REC: per registrare la trasmissione in corso
  - STOP: per fermare la registrazione o la riproduzione in corso
  - PLAY: per lanciare la riproduzione o riprendere la lettura dopo una pausa.
  - FRW: per il rewind (premendo più volte sul tasto aumenta la velocità del rewind).
  - FFW: per il fast forward (premendo più volte sul tasto aumenta la velocità del fast forward).
  - PREV e NEXT: per passare alla traccia foto/video/musica precedente/successiva.



### 3 - Descrizione del decoder

- A** Porta USB
- B** Ricevitore del telecomando.
- C** Spia di stato: rossa (decoder in stand by), verde (decoder acceso).
- D** Uscita audio digitale
- E** Uscita SCART TV. Per collegare il decoder alla TV.
- F** SCART VCR. Per collegare un videoregistratore. Quando si guarda una videocassetta, il videoregistratore prende automaticamente la precedenza sul decoder.
- G** Alimentazione elettrica.
- H** Ingresso antenna terrestre.
- I** Uscita antenna TV (o VCR).



## 4 - Utilizzo quotidiano

Per l'uso normale, utilizzerete solamente i seguenti tasti (funzioni spiegate a pagina 8).

- Tasti ▼ ▲ per cambiare canale.
- Tasto ✖ per togliere l'audio.
- Tasti numerici per digitare il numero di un canale.
- Tasto OK per accedere alla lista canali.
- Tasto **MENU/ Video / Musica/ Foto** per leggere i file multimediali

## 5 - Personalizzare la lista canali

Ci sono diverse possibilità per personalizzare la lista canali. La prima consiste nel creare una lista canali favoriti. La seconda, nel cancellare o spostare dei canali esistenti. Potete anche raggruppare i canali per temi.

### a - Lista canali favoriti

Selezionare i canali:

- Premere MENU/ TV digitale / **Canali / Organizzare canali**.
- Usando i tasti ▼ ▲ , selezionare il canale che volete collocare nella lista favoriti.
- Premere il tasto FAV del telecomando: un cuore compare dopo il nome del canale.
- Potete così selezionare diversi canali.
- Premere il tasto OK per confermare.
- Premere EXIT per uscire.



Visualizzare i canali favoriti:

- Premendo il tasto FAV del telecomando, si visualizzerà la lista **Favoriti**. Usare i tasti ▼ ▲ per passare da un canale favorito all'altro.

## b - Modificare la lista canali

### Cancellare un canale:

- Premere MENU / TV digitale / Canali / Organizzare canali.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale da cancellare.
- Premere i tasto VERDE del telecomando: una croce compare dopo il nome del canale.
- Potete così selezionare più canali.
- Finita la selezione, premere il tasto OK per confermare.
- Nel menu di conferma premere ▲ per selezionare Sì, quindi premere OK.
- Premere EXIT per uscire.



### Spostare un canale:

- Premere MENU / TV digitale / Canali / Organizzare canali.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale da spostare.
- Confermare con il tasto ROSSO: delle frecce compaiono dopo il nome del canale.
- Usando i tasti ▲ ▼, spostare il canale verso la sua nuova posizione.
- Selezionare Sì e premere il tasto OK per confermare la nuova posizione.
- Finita l'operazione, premere il tasto EXIT per uscire dal menu e salvare i cambiamenti.

**NOTA:** Potete classificare i canali per temi (sport / film / news...). Per sfruttare queste opzioni: premere MENU / TV digitale / Canali / Tipologia canali.

## 6 - Blocco genitori

Il decoder viene consegnato con una password preimpostata (0000) che permette di bloccare i canali di cui volete impedirne l'accesso o per proteggere la configurazione del decoder.

### Modificare la password

- Premere MENU / TV digitale / Configurazione / Blocco genitori
- Digitare la **Vecchia password** (0000 in uscita di fabbrica).
- Digitare la **Nuova password**
- Digitare nuovamente la nuova password: apparirà la scritta **Password modificata**.
- Premere più volte il tasto MENU per uscire dai menu.

**ATTENZIONE:** prendere nota della nuova password !

## Bloccare un canale

- Premere MENU / TV digitale / Canali / Organizzare canali.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale da bloccare.
- Premere il tasto BLU del telecomando.
- Immettere la password (0000 in uscita di fabbrica).
- Confermare con il tasto OK: un lucchetto compare dopo il nome del canale.
- Potete così bloccare più canali.
- Finita la selezione, premere il tasto EXIT per uscire dal menu e salvare i cambiamenti.

Per visualizzare il canale bloccato il decoder richiederà di immettere la password.

## **7 - Resetta il decoder (reset)**

Il reset di fabbrica può essere utile se avete modificato le impostazioni del decoder e alcune funzioni non rispondono correttamente. Resetando il decoder, tornerete ad una configurazione di fabbrica (quella del prodotto nuovo). Tutte le personalizzazioni (canali favoriti, radio, etc...) verranno perse.

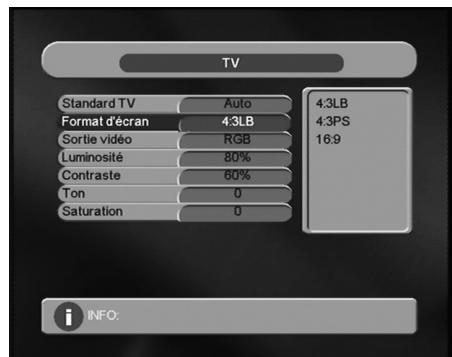
- Premere MENU / TV digitale / Reset.
  - Digitare la password (0000 in uscita di fabbrica).
  - Convalidare selezionando **Sì** e premere OK sul telecomando.
- Il decoder si riavvierà automaticamente tornando alla pagina di selezione della lingua.

## 8 - Funzioni varie

### Funzioni TV

In MENU / TV digitale / Configurazione / TV, sono raggruppate le varie funzioni. Selezionare la voce desiderata con i tasti ▲ ▼ .

- Sulla riga **Display**: lasciare AUTO
- Sulla riga **Proporzioni schermo** potete scegliere differenti visualizzazioni dello schermo: **16:9**, oppure **4:3 PS** (PAN SCAN) o **4:3 LB** (LETTER BOX).
- Sulla riga **Uscita video**: lasciare RGB
- Le righe successive consentono la regolazione di luminosità e colore

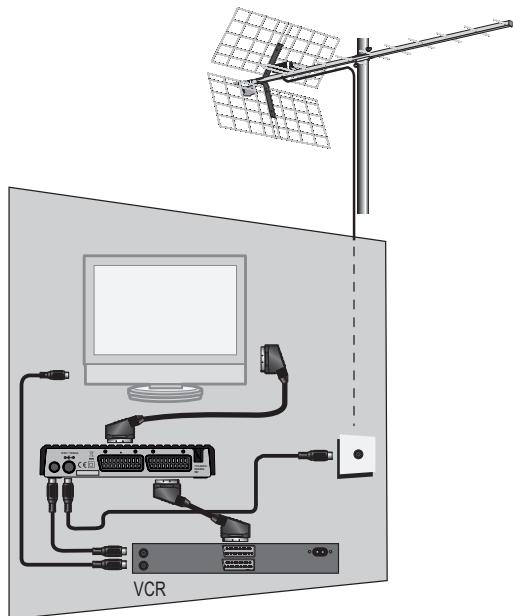


## 9 - Radio

Oltre ai canali TV, il digitale terrestre permette di ricevere le radio digitali. Premendo il tasto **TV/RAD**, entrerete nella modalità radio. Premendo OK, comparirà la lista dei canali radio in memoria.

## 10 - Registrazioni

IT



Collegare il vostro videoregistratore all'uscita SCART VCR del decoder.

Per registrare un canale, bisogna visualizzarlo sullo schermo. Lanciare allora la registrazione sul canale AV del videoregistratore (0, AV, EXT...).

In caso di necessità, riportarsi al manuale d'uso del VCR.

Per guardare una videocassetta, mettere il decoder in stand-by, quindi lanciare la lettura. Il videoregistratore prenderà automaticamente la precedenza sul decoder. Se così non fosse, premere sul tasto TV/VCR del telecomando del videoregistratore.

*Nota: lo stesso vale per i DVD-R*

**IMPORTANTE: non si puo' guardare un canale digitale e registrare un altro canale digitale contemporaneamente.**

Per informazione, esiste nella gamma Astrell un decoder doppio tuner che consente di registrare e guardare 2 canali digitali terrestri diversi.

## 11 - Programmazione della registrazione (timer):

Potete programmare fino a 8 registrazioni differenti.

Per programmare una registrazione su un canale, posizionarsi sul canale che si vuole registrare.

- Premere il tasto HH:MM del telecomando.
- La riga **Programma n°** vi propone la prima programmazione disponibile (1 la prima volta).
- Sulla riga **Tipo Programma**, usando i tasti **◀ ▶**, selezionare: **Una Volta** per una registrazione unica, **Ogni Giorno** per una registrazione quotidiana alla stessa ora, **Ogni Settimana** per una registrazione settimanale (stesso giorno, stessa ora), **OFF** per disattivare una programmazione senza cancellarla.
- Sulla riga **Azione**, usando i tasti **◀ ▶**, selezionare:
  - **VCR** se volete registrare normalmente sul VCR (o DVD-R).
  - **Hard Disk** per programmare una registrazione sul disco rigido esterno (HD).



- La riga **Canale Accens** indica l'ultimo canale che stavate guardando: sarà questo canale che verrà registrato.  
Lo potete cambiare usando il tasto **▶** del telecomando.
- Sulla riga **Data Accensione**, digitare la data della trasmissione da registrare.
- Sulla riga **Ora**, digitare l'ora di inizio della registrazione.
- Sulla riga **Durata**, digitare la durata della registrazione (ad esempio 0130 per una durata di un'ora e mezzo).
- Premere **OK**: un messaggio indica che i dati sono salvati.
- Premere **EXIT** per uscire dai menu.



Se avete selezionato la voce **VCR**, dovete programmare il vostro VCR (o DVD-R) per fare che esso registri il suo canale AV (AUX, EXT,...) allo stesso momento.

## 12 - Ricerca canali

Quest'operazione è da eseguire non appena si perde un canale oppure quando nuovi canali sono disponibili.

- Premere MENU / TV digitale / Installazione / Ricerca Automatica.
- Apparirà il menu di ricerca canali che indicherà i canali trovati.  
I canali verranno memorizzati automaticamente.

## 13 - Sottotitoli e televideo

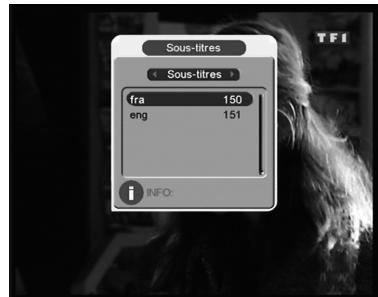
Alcuni canali trasmettono il televideo.

Per accedervi, premere il tasto TXT del telecomando. Usando i tasti ▲▼ selezionare la voce TTX.

Alcuni canali trasmettono, in alcuni momenti i sottotitoli. Per attivarli:

- Premere il tasto S-T del telecomando.
- Usando i tasti ▲▼, selezionare la lingua di sottotitoli disponibile.
- Premere OK.

Se appare una scritta **Nessuna informazione** vuol dire che i sottotitoli non sono trasmessi.



## 14 - EPG

Premere sul tasto EPG del telecomando per accedere alla guida elettronica ai programmi. Premendo i tasti ▲▼ del telecomando selezionare il canale.

La parte destra della tabella (vedi fig. a lato) elenca le trasmissioni in corso e quelle seguenti. In Italia la maggior parte dei canali trasmette solamente la trasmissione in corso e la seguente. Non di più. Per ottenere maggiori informazioni sulla trasmissione in corso:

- premere il tasto ▶ del telecomando per attivare la parte destra della tabella.
- Selezionare la trasmissione di vostro interesse e premere il tasto GIALLO del telecomando.
- Premendo il tasto BLU del telecomando, accedete direttamente nel programmatore registrazioni: potete così programmare direttamente una registrazione. Ricordarsi di impostare correttamente la riga **Azione (VCR)** per registrare sul VCR, **Hard Disk** per registrare su HD esterno).



## 15 - Lettore / Registratore digitale

### Descrizione veloce

Una volta collegato il disco rigido (HD) al frontalino del decoder, potete registrare una trasmissione TV premendo il tasto REC del telecomando. Premere su STOP per fermare la registrazione. Potete riprodurre la registrazione da **MENU/Video** del decoder 011116, oppure da un computer.



I menu **Foto** e **Musica** consentono di visualizzare immagini ed ascoltare musica che si trovano sull'HD.

### Media Accettati

La porta USB sul frontalino del decoder è concepita per il collegamento di un HD esterno. Esso deve essere formattato con il sistema FAT32. Se un HD non è riconosciuto (messaggio d'errore **USB/SD assente**), usare il proprio computer per verificare il formato. Se il vostro HD esterno è formattato NTFS, il che è frequente, dovete creare una partizione FAT32 dedicata al decoder 011116.

Il decoder 011116 è concepito per funzionare con degli HD ad alimentazione autonoma (cioè con proprio trasformatore). Visto il grande numero di HD disponibili non possiamo garantire un corretto funzionamento con TUTTI i tipi di HD. Una velocità minima di rotazione di 5400 rpm è necessaria.

Benché non garantito, il funzionamento con HD non alimentati, chiavette USB, lettori MP3 / MP4, macchine fotografiche è possibile. Ancora una volta con condizione obbligatoria la formattazione FAT32.

Astell declina ogni tipo di responsabilità in caso di perdita di dati sul media dovuta all'utilizzo con il decoder 011116. Vi consigliamo di usare un HD ad uso esclusivo del decoder.

## Registrare un canale

IT

Per registrare il canale che state guardando, premere il tasto REC del telecomando. Tenere presente i seguenti punti:

- È vostra responsabilità verificare che l'HD abbia abbastanza spazio libero per registrare. Considerare 1,5GB per ora di registrazione. Una volta piena la memoria, la registrazione si ferma.
- La registrazione riguarda solamente il video e l'audio principale: sottotitoli, multi audio, televideo etc... non saranno registrati.
- Una volta fermata la registrazione, verrà creato un file in formato .mpg nel folder **PVR** del supporto. Questo file può essere visionato dal decoder 011116 dal **MENU / Video** o da un PC. Non è possibile cambiare il nome del file dal decoder, ma fattibile dal vostro PC.
- I file creati hanno una dimensione massima di 3,8 Gb. Dunque se registrate un programma di più di 3 ore circa, un secondo file sarà generato. Non noterete nulla durante la riproduzione (la lettura della traccia successiva è automatica).

## Riprodurre una registrazione

- Premere **MENU / Video**
- Selezionare / **0001 sda1** che è l'unità per difetto.

*Nota: se collegate un HD con più partizioni, dovrete scegliere tra più unità.  
Nell'elenco dei folder presenti sul disco, scegliere il folder PVR che contiene la lista delle registrazioni.*

- Selezionare la registrazione e convalidare con OK.
- Una volta finita la riproduzione della registrazione selezionata, l'apparecchio passa automaticamente alla registrazione successiva. Premere su STOP, quindi 4 volte EXIT per tornare al modo TV.

## Gestire l'HD

Il **MENU / Gestione / Gestione disco** consente soprattutto di cancellare le registrazioni.

In questo menu si visualizza la lista delle registrazioni del folder **PVR**. Usando le frecce direzionali del telecomando potete selezionare un file: compare la sua dimensione e la durata della registrazione. I tasti ROSSO, VERDE e BLU consentono di selezionare diverse modalità:

- **Anteprima** (tasto ROSSO). Questa modalità è di default quando entrate nel menu. Premere il tasto OK per avviare la lettura del file selezionato nella finestra di destra.
- **Cancella** (tasto VERDE). In questa modalità si cancella il file selezionato

premendo il tasto OK (previa conferma).

- **Lettura** (tasto GIALLO). In questa modalità si avvia la lettura in pieno schermo. Se collegate un HD che contiene diverse partizioni FAT32, potete scegliere su quale il decoder registrerà, premendo il tasto PREV, dalla modalità TV. La lista delle partizioni compatibili vi è proposta: scegliete quella che volete, convalidare con OK e confermare la scelta.

#### Leggere un contenuto multimediale

Oltre alle vostre registrazioni video, si possono leggere i file video archiviati sull'HD. L'accesso ai contenuti si fa tramite il **MENU/ Video**, nella stessa maniera descritta nel paragrafo "Riprodurre una registrazione". La maggior parte dei files .AVI e .MPG sono supportati.

Le foto sono accessibili dal **MENU / Foto**. Una volta selezionata una foto con il tasto OK del telecomando, potete visualizzare le foto seguenti premendo il tasto NEXT del telecomando.

I file musicali sono accessibili dal **MENU / Musica**.

## 16 - In caso di problemi di ricezione

IT

Disturbo	Possibile causa	Soluzione
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre	La vostra antenna è puntata verso un ripetitore analogico, mentre i canali digitali terrestri sono trasmessi da un altro ripetitore.	Modificare l'orientamento dell'antenna (vedere paragrafo 1b a pagina 6)
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre. Abitate in un condominio	Il sistema di ricezione del condominio non è adatto al digitale terrestre	Consultare l'amministratore del condominio
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre	La vostra regione non è ancora coperta dal segnale digitale terrestre	Nessuna soluzione
Ricevete correttamente alcuni canali digitali terrestri ma per altri la ricezione è cattiva, oppure non sono ricevuti. Sui canali che ricevete il livello di ricezione non è elevato. In analogico, l'immagine non è perfetta.	Siete lontani dal ripetitore	1- Provare un amplificatore da interno 2- Provare un amplificatore da palo 3- Provare un antenna da tetto con alte prestazioni
Ricevete tutti i canali digitali terrestri ma la ricezione è disturbata in alcuni momenti. (quando si accende un apparecchio elettrico ad esempio).	La ricezione è disturbata da parassiti	1- Rimpiazzare il cavo tra la presa TV e il decoder con un cavo TV con blindatura rafforzata. 2- Sostituire gli accessori (partitori, derivatori) con prodotti blindati 3- Sostituire il cavo tra l'antenna e la presa TV.
Ricevete alcuni multiplex (alcuni canali) ma altri sono disturbati o non li ricevete del tutto	Eco	1- Modificare leggermente l'orientamento dell'antenna 2- Sostituire l'antenna con un modello con griglia anti-eco

Disturbo	Possibile causa	Soluzione
Ricevete alcuni canali ma i canali superiori a 60 sono disturbati o non ricevuti	L'antenna taglia la parte alta della banda UHF	Procurarsi un'antenna UHF banda larga.
Ricevete i canali compresi tra 21 e 35, ma non quelli compresi tra 36 e 69 (o vice versa)	L'antenna riceve solamente una parte della banda UHF	Procurarsi un'antenna UHF banda larga

**Cosa significa “ricezione disturbata” ?**

In digitale terrestre, una ricezione disturbata si manifesta con un effetto mosaico, interruzione dell'audio, strani rumori....



## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

*Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).*



## LEER ATENTAMENTE

ES

Gracias por haber elegido nuestro receptor TDT 011116. Esperamos que este producto sea de su entera satisfacción. En este manual encontrará información acerca de las conexiones, mando y funcionamiento general del aparato.

Este terminal es muy fácil de utilizar, pero es imprescindible leer primero el manual. De esta manera, podrá utilizar el aparato correctamente sin causarle daños. El interior del terminal contiene componentes sometidos a alta tensión; no abra nunca el aparato, incluso si el terminal está desconectado de la red.

Generalmente, los aparatos audiovideo no tienen toma de tierra, entonces ud. puede sentir descarga eléctricas (no peligrosas) tocando dos aparatos simultáneamente (o un aparato y el cable de antena). Aconsejamos conectar los aparatos a la red después de haber hecho todas las conexiones.

Para limpiar el terminal o el mando a distancia, no emplee ni disolvente ni detergente. Basta un paño seco o ligeramente humedecido para limpiar el polvo. No instale el terminal cerca de otros aparatos. Escoja un lugar aireado y no ponga nada sobre las rejillas de ventilación.

No sitúe nunca el terminal sobre otro aparato, el sobrecalentado producido puede dañar los componentes. En caso de tormenta, desconecte todos los aparatos audio-video de la red: se podrían producir daños no cubiertos por la garantía.

Atención: el despliegue de la televisión digital terrestre se desarrolla en varias fases. Cuando se amplíe la oferta de canales, deberá hacer de nuevo una búsqueda automática de canales para seguir recibiendo los canales gratuitos. No se preocupe si algunos canales desaparecen de un día a otro, es normal. Una simple manipulación del mando restituirá los canales perdidos.

 Este símbolo se utiliza en varias ocasiones en este manual. Preste atención al texto que le acompaña.

 Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

La programación del terminal se efectúa mediante menus. Para facilitar la lectura de este manual, el acceso al menu se simplifica así :  
**MENU / menu / sub-menu.**

Por ejemplo, cuando lea :

- Ir a MENU / **Opciones** / Control paternal / xxxx

esto equivale a :

- Pulsar la tecla MENU para acceder al menu principal.
- Pulsar la tecla ▶ para seleccionar el menu **Opciones**
- Pulsar la tecla ▼ para seleccionar el sub-menu **Control paternal** y pulsar OK.
- Introducir las 4 cifras de la contraseña (0000 en salida de fábrica).



- Observará que las palabras escritas en negrita corresponden a las que aparecen en los menus de la pantalla del televisor



# INDICE

ES

1 Instalación	06
2 Descripción del mando a distancia	09
3 Descripción del adaptador	10
4 Utilización cotidiana	11
5 Personalizar lista de canales	11
6 Bloqueo parental	13
7 Reiniciar el adaptador	13
8 Opciones diversas	14
9 Radios	14
10 Utilización con video	15
11 Programación de grabaciones	15
12 Búsqueda de canales	17
13 Sub-títulos y teletexto	17
14 EPG	17
15 Lector / grabador digital	18
16 En caso de problema de recepción	21
17 Vocabulario	23

## 1 - Instalación

ES

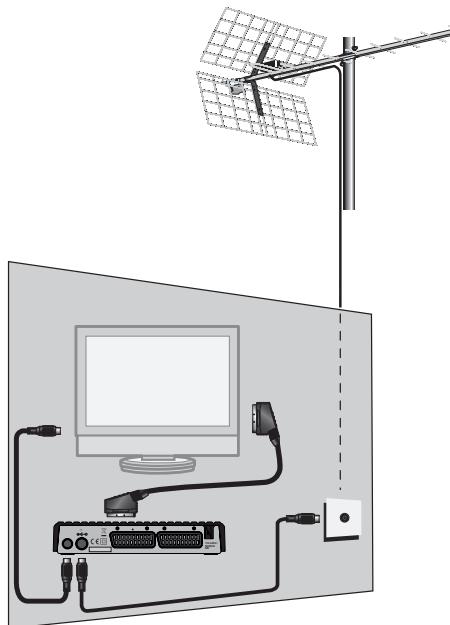
Con el adaptador desconectado de la red eléctrica, conectar directamente la antena a la entrada ANT (H página 10) del adaptador. Conectar el adaptador y el televisor con un cable de antena macho / hembra. Este cable permite continuar recibiendo los canales analógicos locales en el televisor. La ausencia de este cable no afecta a la instalación TDT. Conectar el televisor a la salida euroconector TV del adaptador. Insertar las pilas en el mando. Encender el televisor y conectar el adaptador a la red eléctrica. El testigo verde del frontal se enciende.

La pantalla del televisor muestra un menú de selección de idioma. Si no es el caso, verificar las conexiones euroconector y / o forzar el modo A / V o bien EXT del televisor (consultar manual del TV). Elegir el idioma con las teclas  $\Delta$   $\nabla$ , y pulsar OK.

La búsqueda automática de canales empieza. Al final de esta búsqueda, el adaptador muestra el primer canal, la instalación básica ha terminado.

Si la búsqueda finaliza con un mensaje que indica que no se ha encontrado ningún canal, deberá modificar la antena, como se explica en el apartado siguiente.

Esta intervención sobre la antena puede hacerse también si faltan canales.



## B - Calado / orientación de la antena

No ha encontrado ningún canal con la actual antena. Parece que está orientada hacia un repetidor que sólo emite en analógico. Si su zona tiene cobertura digital, significa que las emisiones vienen de otro repetidor. Deberá modificar la orientación de su antena. Distinguiremos dos casos según si conoce o no un número de canal UHF sobre el cual desea captar la emisión digital.

### Caso n°1

Conoce como mínimo un número de canal (entre 21 y 69) que emite en su zona.

- Ir a MENU / TDT / Instalación / Búsqueda manual.
- En la línea **Canal**, elegir el canal adecuado con las flechas **↔**
- Esperar algunos segundos y observar el gráfico de **Calidad**.
- Girar la antena para optimizar la recepción. Cuando se aproxima al repetidor, la **Calidad** debe aumentar. Se necesita un mínimo de 65% de calidad para una imagen estable. Si la **Calidad** no aumenta, es que el número de canal elegido es incorrecto, o bien la emisión está muy lejos de su antena terrestre.
- Una vez obtenido el máximo nivel de señal, apretar los tornillos de fijación de la antena.
- Efectuar una búsqueda automática.
- Ir a MENU / TDT / Instalación / Búsqueda auto.



## Caso n°2

Usted recibe los canales nacionales analógicos y no sabe qué canales puede recibir en digital.

**ES**

Si está seguro de que puede captar otros canales suplementarios, pero no sabe qué canal se utiliza para estas cadenas, sugerimos el siguiente método :

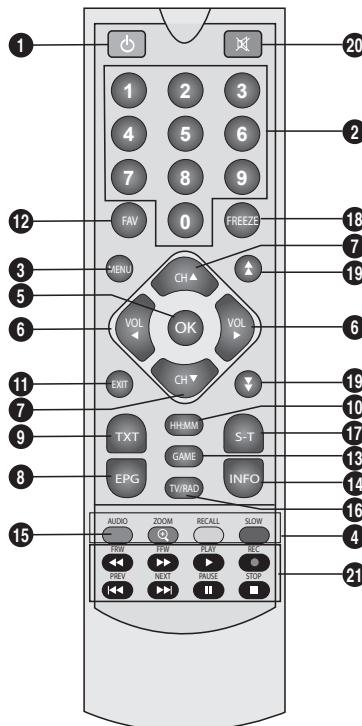
Debe adquirir una antena UHF con mucha ganancia (mínimo: 15 dB) y conectarla directamente a la entrada ANT del adaptador. Oriente su nueva antena en la misma dirección que la antigua y efectúe una búsqueda automática de canales (Menu / **TDT / Instalación / Búsqueda auto**).

Si ha encontrado canales que no había encontrado con la antena antigua, simplemente, reemplazar la antena vieja por la nueva. Si no, girar la antena 1/8 de vuelta y efectuar de nuevo una búsqueda automática. Si no encuentra canales, girar otra vez 1/8 de vuelta, efectuando una búsqueda cada vez. Finalmente, debería acabar recibiendo algunos canales. Situarse sobre uno de estos canales y pulsar 2 veces la tecla  para mostrar el indicador de señal abajo. Girar la antena para maximizar la señal. Una vez obtenido el máximo nivel, apretar los tornillos de fijación de la antena. Efectuar una nueva búsqueda da canales.

## 2 - Descripción del mando

ES

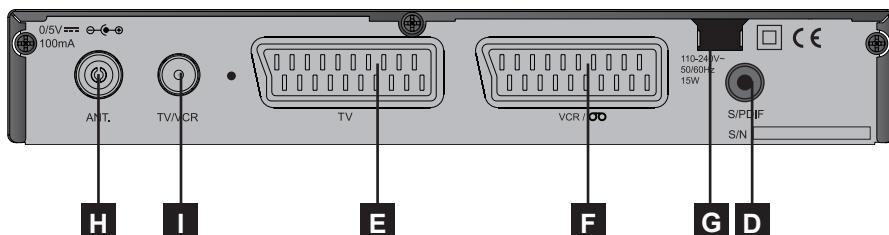
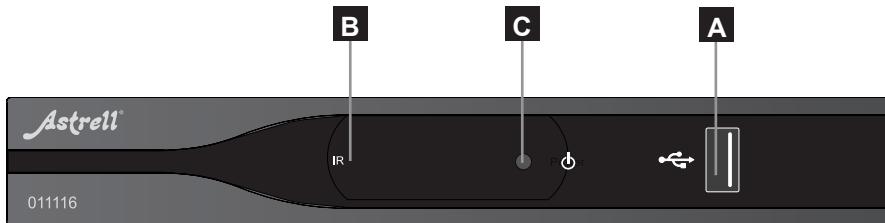
- 1** Tecla POWER (encender / apagar) Permite poner en standby el adaptador o bien encenderlo
- 2** Teclas numéricas. En utilización normal, permite teclear el número del canal deseado. En el modo programación, permite introducir valores numéricos.
- 3** Tecla MENU. Permite entrar en el menu principal o salir de los menus.
- 4** Teclas de color utilizadas en algunos menus.
- 5** Tecla OK. Permite validar una elección cuando está dentro de los menus. En modo normal (visualización de un canal), muestra la lista de canales por tema (ver apartado 5C página 12).
- 6** Teclas **◀ ▶** Para ajustar el volumen. En el menu, permite modificar los diferentes parámetros. Estas teclas permiten cambiar de tema en la lista de canales. Ver apartado 5A, página 11.
- 7** Teclas **▼ ▲**. En utilización normal, cambia de canal. En los menu, permite pasar de una línea a la siguiente.
- 8** Tecla EPG. Muestra la guía electrónica de programas.
- 9** Tecla TXT. Para acceder al teletexto (si está disponible).
- 10** Tecla HH:MM. Para acceder al programador de grabaciones.
- 11** Tecla EXIT. Permite salir de los menus y volver en modo visualización.
- 12** Tecla FAV. Para acceder a la lista de canales favoritos.
- 13** Tecla GAME. No disponible.
- 14** Tecla INFO. Para mostrar informaciones del programa en curso. Una segunda pulsación muestra datos «expertos».
- 15** Tecla AUDIO. Permite elegir el idioma de la transmisión si está disponible.
- 16** Tecla TV/RAD. Permite cambiar del modo TV a modo RADIO y al revés (si están disponibles).
- 17** Teclas subtítulo. Permite mostrar los subtítulos, si están disponibles.
- 18** Tecla FREEZE para congelar la imagen en pantalla. Una segunda pulsación vuelve al directo.
- 19** Teclas Página + / Página -. Permite acceder directamente a la página siguiente en las listas largas.
- 20** Tecla MUTE para cortar el sonido.
- 21** Teclas para el video digital :
  - REC** para grabar la emisión en curso.
  - STOP** para parar la grabación o reproducción en curso.
  - PLAY** para lanzar la lectura o reanudar después de la pausa.
  - FRW** para volver atrás (pulsar varias veces para aumentar la velocidad)
  - FFW** para avance rápido (pulsar varias veces para aumentar la velocidad)
  - PREV** y **NEXT** para acceder directamente a la página siguiente (canción, video o foto)



### 3 - Descripción del adaptador

ES

- A** Puerto USB.
- B** Receptor infrarrojo (detecta la señal infrarroja del mando).
- C** Indicador de estado. Rojo: standby; verde: encendido.
- D** Salida audio digital.
- E** Salida euroconector TV. Para conectar el adaptador al televisor.
- F** Entrada / Salida euroconector video. Cuando lee una cassette, el video tiene preferencia automática sobre el adaptador cuando está en standby.
- G** Alimentación.
- H** Entrada antena terrestre.
- I** Salida antena, para televisor o video.



## 4 - Utilización cotidiana

En utilización normal, sólo utilizará las teclas siguientes :

- Teclas ▼ ▲ para cambiar de canal.
- Tecla ✖ para cortar el sonido.
- Teclas numéricas para ir directamente a un canal.
- Tecla OK para acceder a la lista de canales TV.
- Tecla MENU/**Vídeo, Música, Fotos** para leer contenidos multimedia.

## 5 - Personalizar lista de canales

Tiene varias posibilidades para personalizar la lista de canales. La primera consiste en crear una lista de canales favoritos. La segunda consiste en suprimir o desplazar los canales existentes. También puede agrupar los canales por tema.

### A - Canales favoritos

#### Seleccionar canales

- Ir a MENU / TDT /Canales / Organizar canales.
- Con las flechas ▲ ▼ , situarse en el canal que desea incluir en la lista Favoritos.
- Pulsar la tecla FAV, aparece un corazón junto al nombre del canal.
- Puede seleccionar otros canales de la misma manera.
- Validar su selección con OK.
- Salir de todos los menus con EXIT cuando termine la selección.



#### Acceder a un canal favorito

Para acceder directamente a uno de los canales favoritos, pulsar la tecla FAV y seleccionar el canal como en la lista principal.

## B - Modificar la lista de canales

### Borrar canales

- Ir a MENU / TDT / Canales / Organizar canales para acceder al menu de edición de canales.
- Con las flechas ▲▼, situarse en el canal que desea suprimir.
- Pulsar la tecla verde, aparece una cruz junto al nombre del canal.
- Puede seleccionar otros canales de la misma manera.
- Pulsar OK cuando termina su selección.
- Aparece un menu de confirmación, pulsar la tecla ◀ y OK.
- Salir del menu con EXIT



### Desplazar canales

- Ir a MENU / TDT / Canales / Organizar canales para acceder al menu de edición de canales.
- Con las flechas ▲▼, situarse en el canal que desea desplazar.
- Pulsar la tecla roja, aparecen las flechas.
- Con las flechas ▲▼, desplazar el canal hacia su nueva posición.
- Pulsar OK para validar la nueva situación.
- Salir de los menus con EXIT cuando termine la selección.

## C - Temas

La utilización de temas modifica el funcionamiento de la tecla OK. En salida de fábrica, la tecla OK muestra la lista de canales completa, cuando **Ningún** tema ha sido seleccionado por un canal.

En el MENU TDT / Canales / Clasificar por temas, puede afectar un tema a cada canal.

Cuando pulsa la tecla OK, puede mostrar la lista de canales. Con las teclas ◀▶, puede cambiar de tema. Por ejemplo, si selecciona el tema **Información**, la lista de canales sólo incluirá los canales que ha incluido en este tema.

Sólo puede elegir un tema por canal. Seleccionando un canal (pulsando el número o con las teclas ▲▼) seleccionará automáticamente el tema al que pertenece este canal. Por ejemplo, si ha incluido MTV en el tema **Música**, cuando pulsa 9, el terminal muestra este canal, y la tecla OK sólo muestra los canales incluidos en el tema **Música**.

Para volver a la lista completa, puede:

- seleccionar la lista **ninguno** con las flechas **◀ ▶**,
- pulsar el número de un canal que no ha incluido en ningún tema.

## 6 - Bloqueo paternal

Su adaptador 011116 incluye un código secreto (PIN) que es 0000. El código secreto permite bloquear los canales para restringir su acceso. Es aconsejable cambiarlo.

### Modificar la contraseña

- Ir a MENU / TDT / Configuración / Bloqueo paternal.
- En la línea Introducir contraseña antigua, pulsar las 4 cifras del código actual (0000 en salida de fábrica)
- En la línea Introducir nueva contraseña, pulsar las 4 cifras de su nueva contraseña.
- En la línea Confirmar contraseña, introducir la contraseña nueva. Aparece el mensaje Contraseña modificada.



Anotar y conservar la nueva contraseña.

### Bloquear canales

- Ir a MENU / Canales / Canales TV.
- Pulsar la tecla azul.
- Seleccionar con las teclas **▲ ▼** el canal que desea bloquear.
- Pulsar OK, aparece un candado junto al nombre del canal.
- Puede seleccionar de la misma manera otros canales.
- Salir de los menus con EXIT cuando termine.

## 7 - Reiniciar el adaptador

El reinicio de fábrica puede ser útil si modifica la programación de su terminal y algunas funciones no responden. Reiniciando el terminal, vuelve a la configuración idéntica a la de un producto nuevo. Todas las personalizaciones (canales favoritos, bloqueados, etc.) se perderán.

- Ir a MENU / TDT / Reiniciar.
- Introducir la contraseña (0000 en salida de fábrica).
- Validar con OK.
- Desconectar el adaptador de la red eléctrica.

## 8 - Opciones diversas

### Opciones TV

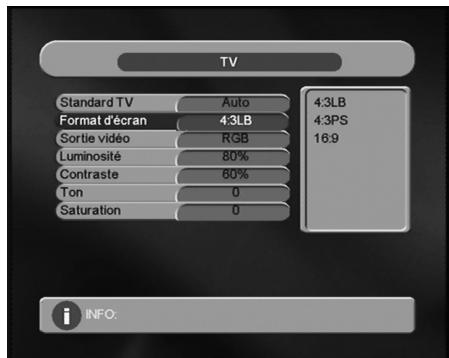
ES

En MENU / TDT / **Configuración / TV** se agrupan diversas opciones.  
En la línea **Standard TV**, puede forzar un modo video. Conservar **Auto**.

El menu **Formato de pantalla** permite elegir entre diferentes modos de gestión de programas 4:3 y 16:9

#### **Si tiene un televisor 4:3 (normal)**

- **4:3 PS** Modo «Pan & Scan» Las imágenes 16:9 aparecerán en toda la superficie de la pantalla, cortadas por la derecha y la izquierda.
- **4:3 LB** Modo «LetterBox» Las imágenes 16:9 aparecerán enteras, con franjas negras arriba y abajo. No se perderá imagen.



En ninguno de estos dos casos, las imágenes 4:3 se mostrarán de manera normal en la totalidad de la pantalla 4:3.

#### **Si tiene un televisor 16:9 :**

- **16:9** Modo Automático. Si su televisro está ajustado correctamente, el zoom 16:9 se activará automáticamente en función de la emisión.

La línea **Salida video** permite elegir diferentes modos, es aconsejable conservar el modo **RGB**.

Las líneas siguientes permite ajustar la luminosidad y los colores.

## 9 - Radios

La TDT también emite radios..

Pulsar la tecla **TV/RAD**, para entrar en el modo radio, la tecla OK muestra la lista de radios. No habrá imágenes en la pantalla.

## 10 - Utilización con un video

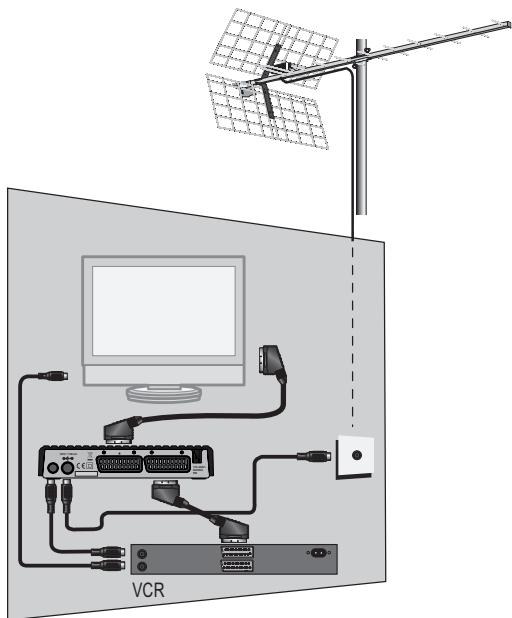
ES

Conectar el video en la toma euroconector VCR del adaptador.

Para grabar un canal, visualizar el canal en el televisor.

Lanzar ahora la grabación sobre el canal AV del video (0, AUX, EXT,...).

Consultar el manual del video para una manipulación exacta.



Para reproducir una cassette, poner el adaptador en stanby y lanzar la lectura de la cassette. El video tiene preferencia sobre el adaptador. Si no es el caso, pulsar la tecla TV/VCR del mando de su video.

Nota : Procedimiento válido también para grabadores DVD.

**ATENCIÓN : NO PODRÁ VISUALIZAR UN CANAL Y GRABAR UN CANAL DIFERENTE OTRO CANAL AL MISMO TIEMPO.**

## 11 - Programador de grabaciones

Puede programar hasta 8 grabaciones.

Para programar una grabación en un canal, visualizar primero este canal , pulsando su número o mediante la tecla OK.

- Pulsar la tecla HH:MM
- La línea **Programa n°** propone el primer programa disponible (1 la primera vez)

- En la línea **Modo**, elegir **Una vez** con las flechas **◀ ▶**. Esto significa que programará sólo un evento.
- Elegir **Diario** para programar una grabación todos los días a la misma o bien **Semanal** para una grabación cada jueves (por ejemplo). Elegir **NO** para desactivar un timer sin suprimirlo de la lista.
- En la línea **Acción**, elegir **VCR** con las flechas **◀ ▶**.  
Elegir **Grabar** para programar una grabación en el disco duro externo.
- La línea **Canal**, indica el canal que está a punto de visualizar. Puede cambiarlo pulsando **▶** y seleccionando otro canal.
- En la línea **Fecha**, introducir la fecha de la emisión a grabar.
- En la línea **Hora**, introducir la hora de inicio de la grabación.
- En la línea **Duración**, introducir la duración de la grabación (ej. 0130 para una duración de una hora y media)
- Pulsar OK, aparece un mensaje que indica que los datos se han grabado en la memoria.
- Pulsar EXIT para salir del modo programación.



SI HA ELEGIDO LA ACCIÓN «VCR», EFECTUAR LA PROGRAMACIÓN EN EL VIDEO, PARA GRABAR EL CANAL AV (AUX, EXT,...) A LA VEZ.

## 12 - Búsqueda de canales

Esta operación se efectúa cuando pierde un canal o bien cuando existen nuevos canales difundidos por los operadores.

- Ir a MENU / TDT / Instalación / Búsqueda auto.
- El menu de búsqueda de canales aparece y muestra los canales encontrados.

## 13 - Subtítulos y teletexto

Algunos canales difunden teletexto. Para visualizarlo :

- Pulsar la tecla TXT y pulsar OK.
- Pulsar EXIT para salir del teletexto.

Algunas emisiones tienen subtítulos. Para acceder a los subtítulos, pulsar la tecla S-T y seleccionar con la flecha la línea **fra** y validar con OK.



## 14 - EPG

Pulsar la tecla EPG para acceder a la guía electrónica de programas. Con las flechas ▲ ▼ , seleccionar los canales.

La parte derecha muestra las emisiones en curso. La mayoría de canales sólo difunden la descripción de la emisión en curso y la siguiente. Algunos canales difunden una guía para varios días.

Para más información de la emisión, pulsar la flecha ► para activar la ventana de la derecha, seleccionar la emisión de su elección y pulsar la tecla amarilla. Las teclas Página + / Página - permiten navegar en los días siguientes.

Pulsando la tecla azul, entra directamente en el programador para programar una grabación diferida. Nota: ajuste la línea Acción correctamente (**VCR** para una grabación en un video, **Grabación** para una grabación en un disco duro externo).



## 15 - Reproductor/grabador digital

ES

### Descripción rápida.

Este apartado describe de manera rápida el funcionamiento general. Es importante leer los apartados siguientes para utilizar correctamente el puerto USB.

Una vez conectado el disco duro en el puerto USB del frontal, puede grabar una emisión pulsando la tecla REC. Pulsar STOP para parar la grabación. Puede leer su grabación desde MENU / **Video**, con un ordenador, o bien en otro 011116.



Los menus **/Fotos** y **/Música** permiten igualmente visualizar las imágenes y escuchar ficheros de música guardados en el disco duro.

### Tipos de medias aceptados

El puerto USB del frontal está previsto para un disco duro externo (en inglés: External Hard-disk, de aquí EH en la referencia del aparato). A título informativo, la M significa Monotuner. Esto significa que no puede grabar un canal y visualizar otro diferente.

El disco externo debe formatearse con el sistema FAT32. Si no se reconoce un disco (mensaje de error: **Media USB absent**), utilizar el ordenador para verificar el formato (clic derecho / propiedades en el explorador de ficheros de Windows). Si su disco duro tiene formato NTFS, debe crear una partición FAT32 para su 011116.

Su 011116 está principalmente pensado para funcionar con discos duros externos con alimentación autónoma, es decir, los discos que debe conectar a la red con una alimentación propia. Debido a la gran variedad de modelos, no podemos garantizar un funcionamiento con todos los discos. Es necesaria una velocidad mínima de 5400 giros / minuto. Si encuentra un problema con un modelo concreto, no dude en contactar con nosotros para informarnos del problema.

Aunque no está garantizado, el funcionamiento con discos duros auto-alimentados, llaves USB, reproductores MP3, algunas cámaras digitales, a menudo es posible. Necesita tener un formato FAT32.

Astrell declina cualquier responsabilidad en caso de pérdida de datos del periférico debido a una mala utilización con el adaptador TDT. Aconsejamos realizar una copia de seguridad de sus datos, y dedicar un único disco a este uso.

## Grabar un canal

Para lanzar la grabación del canal que desea mirar, pulsar simplemente la tecla REC de su mando. Recuerde los siguientes puntos :

- Verifique que el soporte de grabación tiene suficiente espacio libre en disco para su grabación. En general, debería de prever un espacio de 1,5 Gb por hora de grabación. Una vez lleno el soporte, la grabación se para.
- La grabación incluye únicamente el video y el audio principal del canal. Los componentes suplementarios como los subtítulos, audios múltiples, teletexto, etc. no se grabarán.
- Cuando para la grabación, se crea un fichero en formato.mpg en la carpeta **PVR** del soporte. Este fichero puede ser leído por el 011116 desde el menu **Video**, o desde un ordenador. No es posible modificar el nombre de ficheros con el 011116, pero si es posible con el ordenador.
- Los ficheros creados tienen un tamaño máximo de 3,8Gb. Si graba un programa que dura más de tres horas, se creará un segundo fichero. Para la reproducción, cuando se acaba un fichero se lanza automáticamente el siguiente.

## Leer una grabación

- Ir a MENU / **Video**.
- Seleccionar / **0001 sda1** que es la unidad por defecto. Nota : si conecta un disco con multi-particiones o varios soportes a través de un concentrador, deberá elegir entre varias unidades.
- Aparece la lista de carpetas presentes en el disco. Elegir la carpeta **PVR** que contiene la lista de grabaciones.
- Seleccionar la grabación con las flechas y validar con OK.
- Una vez terminada la reproducción de la grabación, el aparato pasa automáticamente a la grabación siguiente. Pulsar STOP y 4 veces EXIT para volver al modo TV.

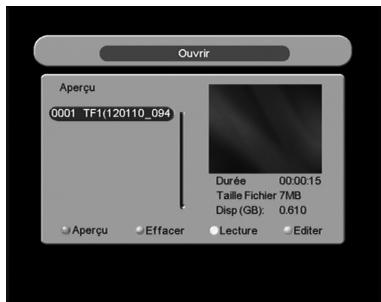
## Gestionar el disco

El menu **Disco** permite principalmente borrar grabaciones.

En este menu, puede ver la lista de grabaciones de la carpeta **PVR**. Con las flechas, puede seleccionar un fichero, aparece el tamaño y la duración de la grabación. Las teclas roja, verde y azul permiten seleccionar varios modos :

- **Visualizar** (tecla roja). En este modo, el modo por defecto cuando entra en un menu, una pulsación en la tecla OK lanza la lectura de un fichero seleccionado en la ventana de la derecha.
- **Borrar** (tecla verde). En este modo, una pulsación en la tecla OK borra la grabación (después de la confirmación previa).
- **Lectura** (tecla amarilla). En este modo, una pulsación en la tecla OK lanza la lectura en pantalla completa, igual que en el menu / **Video**

Si conecta un disco que contiene varias particiones FAT32, puede elegir la partición sobre la que va a grabar el aparato pulsando la tecla PREV, desde el modo TV. La lista de particiones compatibles se presenta, elegir la deseada y validar con OK y confirmar la elección.



## Leer un contenido multimedia.

Además de las grabaciones efectuadas por el aparato, puede leer los videos almacenados en el disco USB. El acceso a estos contenidos es mediante MENU / **Videos**, de la misma manera que se explica en el apartado «leer una grabación» (página 19). Soporta la mayoría de ficheros .AVI o .MPG.

De la misma manera, las fotos son accesibles mediante MENU / **Fotos**. Una vez que selecciona una foto con la tecla OK, puede visualizar las fotos siguientes con la tecla NEXT.

Si conecta un dispositivo de almacenamiento USB, permite igualmente leer los ficheros musicales mediante MENU / **Música**.

## 16 - En caso de problema de recepción

Importante: en caso de problema de recepción en digital terrestre, es necesario definir lo más precisamente el síntoma exacto :



En función del tipo de problema que tiene, consulte la siguiente tabla :

En función del tipo de problema que tenga, la siguiente table ofrece una causa posible, y una o varias soluciones a intentar.

Síntoma	Causa posible	Solución(es) a intentar
Ud. recibe perfectamente los canales analógicos, pero ningún canal digital.	Su antena está orientada hacia un repetidor analógico y los canales digitales son emitidos por otro repetidor.	Modifique la orientación de su antena (ver apartado 1b, página 7).
Ud. recibe perfectamente los canales analógicos, pero ningún canal digital. Ud. vive en un piso.	Su instalación colectiva no está adaptada a la TDT.	Consulte con el propietario o administrador.
Ud. recibe perfectamente los canales analógicos, pero ningún canal digital.	Su zona todavía no tiene cobertura TDT.	No hay solución inmediata. Espere que su zona tenga cobertura TDT.
Recibe algunos canales digitales correctamente, pero otros se reciben mal o no se reciben. En los canales que recibe, el nivel de recepción no es muy elevado. En analógico, la imagen no es perfecta.	Ud. está lejos del repetidor.	1 - Pruebe un amplificador de interior 2 - Pruebe un amplificador de mástil 3 - Pruebe una antena con más prestaciones.

Síntoma	Causa posible	Solución(es) a intentar
Ud. recibe todos los canales digitales, pero la recepción está perturbada en ciertos momentos (cuando se enciende un aparato eléctrico).	Ud. está perturbado por parásitos.	1 - Reemplace el cordon TV que va de la toma TV a su terminal mediante un cordon blindado reforzado. 2 - Reemplace los accesorios (repartidores, derivadores) por productos blindados. 3 - Reemplace el cable entre la antena y la toma.
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero otros se reciben mal o no se reciben.	Ud. tiene interferencias.	1 - Modifique ligeramente la orientación de la antena. 2 - Reemplace la antena por una nueva con más prestaciones.
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero los canales superiores a 60 están perturbados o no se reciben.	Si antena no alcanza la banda alta de UHF.	Debe conseguir una antena con más prestaciones UHF.
Ud. recibe los canales comprendidos entre 21 y 35, pero no los comprendido entre 36 y 69 (o al revés).	Su antena sólo capta una parte de la banda UHF.	Debe conseguir una antena prevista para funcionar en la banda UHF.
Su recepción es correcta la mayoría parte del tiempo, pero hay interferencias cuando llueve.	Ud. está en límite de zona.	Consiga una antena con más prestaciones.

Qué es una recepción perturbada en digital:

En recepción digital, una recepción perturbada se manifiesta por una imagen congelada parcialmente o totalmente (efecto mosaico) o problemas de sonido.

Recepción con una antena de interior?

Los parámetros de difusión actualmente utilizados en España no son los óptimos para la recepción portátil, es decir con una antena de interior, no obstante es posible recibir correctamente si esta cerca de un repetidor.

Para más información de cobertura y canales emitidos, visitar [www.tdt.es](http://www.tdt.es)

## 17 - Vocabulario

ES

- Adaptador** Aparato que permite recibir canales gratuitos de TDT..
- Terminal** Equipamiento final de una comunicación. El adaptador 011116 es un terminal digital.
- Analógico** Señal utilizada por la TV terrestre desde la 2<sup>a</sup> mitad del s.XX. Con la llegada del digital, el analógico desaparecerá.
- Canal** Número dado a una banda de frecuencia. En UHF, los canales están numerados del 21 al 69.
- Repetidor** Torre con antenas que retransmiten canales (digitales o analógicos) y hacia el cual es necesario dirigir la antena terrestre. ATENCIÓN: un repetidor no puede emitir todos los canales disponibles.
- EPG** Guía Electrónica de Programas.
- FTA** En abierto, gratuito. Del inglés Free To Air. Su terminal puede recibir todos los canales digitales terrestres gratuitos.
- Multiplex** En terrestre, conjunto de canales emitidos en la misma frecuencia, el mismo canal.
- Digital** Señal utilizado en las transmisiones modernas. Respecto al analógico, el digital permite entorpecer menos el espectro (conjunto de las frecuencias disponibles). A banda de transmisión constante, el digital permite difundir más cadenas que el analógico. Las cadenas digitales existen desde hace varios años sobre el cable y el satélite. Sustituirá, a término, a las cadenas analógicas en transmisión terrestre. Atención, una misma cadena (ej. TVE1) puede emitirse en analógico y en digital.
- Polarización** Orientación de la onda emitida por el repetidor. La mayoría de las emisiones en UHF son en horizontal.
- Terrestre** En este caso, se refiere a las transmisiones en el aire, contrariamente al cable o satélite.
- TDT** Televisión Digital Terrestre

Astrell®